

WINDSOR

Emhætte DANSK

Kjøkkenvifte NORSK

Köksfläkt SVENSKA

Cooker Hood ENGLISH

Campana Extractora ESPAÑOL



INDHOLD

Kære forbruger

Tak for købet af vores emhætte. Vi håber, den vil opfylde alle dine behov. Læs venligst alle instrukserne omhyggeligt. Dermed vil du få størst glæde af din emhætte.

LÆS OG GEM DENNE INSTRUKTIONSMANUAL

DANSK	3
TEKNISKE EGENSKABER.....	4
STØRRELSE.....	4
NAVN PÅ DE VIGTIGSTE DELE.....	5
INSTALLATIONSKRAV.....	6
INSTALLATIONSPROCEDURER.....	6
BETJENINGSVEJLEDNING.....	9
VEDLIGEHOLDELSE.....	9
UDSKIFTNING AF PÆRE.....	10
VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER.....	11
FEJLFINDING	13
NORSK.....	14
SVENSKA.....	25
ENGLISH.....	36
ESPAÑOL.....	47



Bemærk venligst, at dette produkt er mærket med dette symbol:

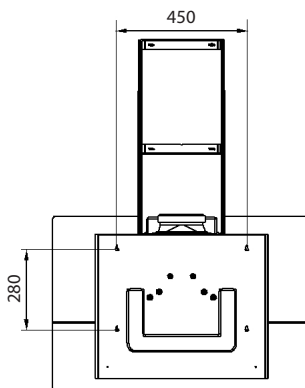
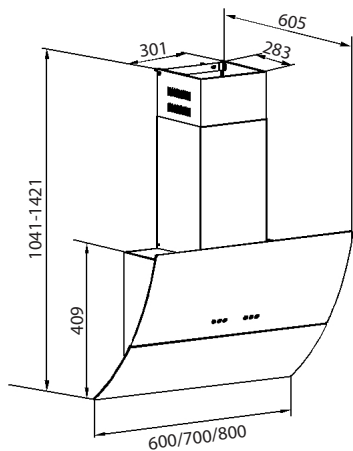
I henhold til Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) direktivet skal WEEE indsamles separat og bortskaffes. Hvis du i fremtiden skal af med dette produkt, må det IKKE bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Send venligst dette produkt til indsamlingssteder for WEEE, hvor disse er tilgængelige.

TEKNISKE EGENSKABER / STØRRELSE

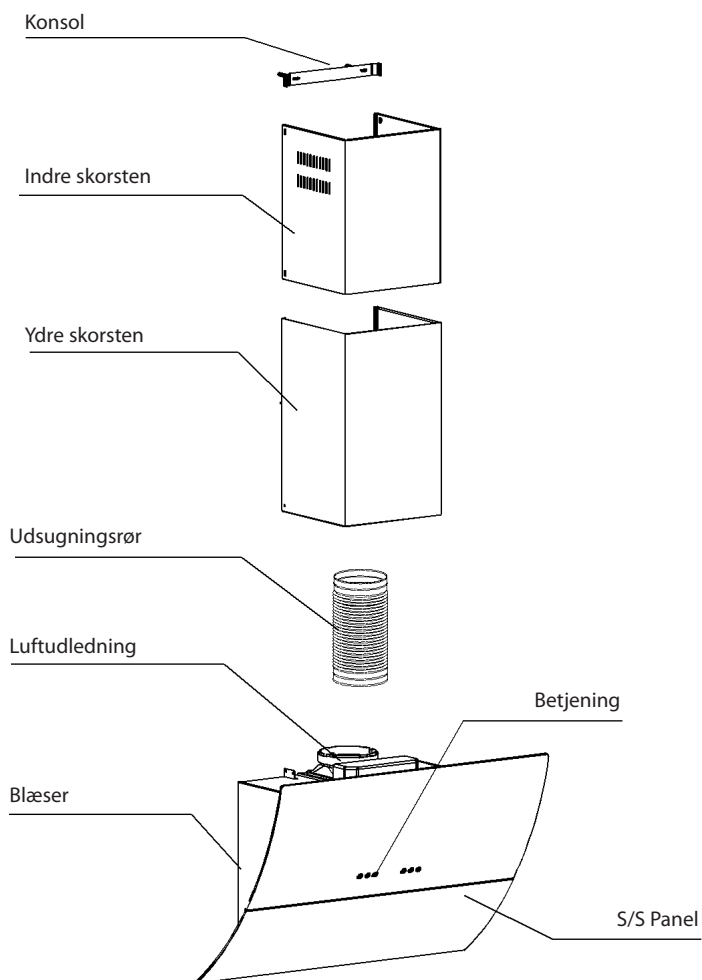
TEKNISKE EGENSKABER

Modelnummer:	RS-DL913S4/RS-FL913S4		
Samlet kraft:	254 W	154 W	174 W
Motorkraft:	250 W	150 W	170 W
Halogenlys:	2x2 W		
Spænding:	220 V~240 V		
Frekvens:	50 Hz		
Filter:	6 lags filter & S/S Panel		
Betjening:	Trykknop		

STØRRELSE



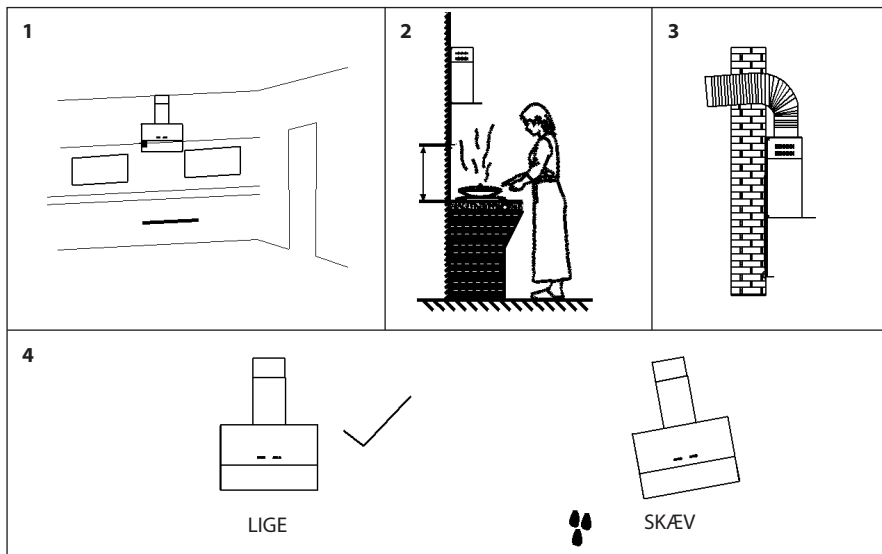
NAVN PÅ DE VIGTIGSTE DELE



INSTALLATION

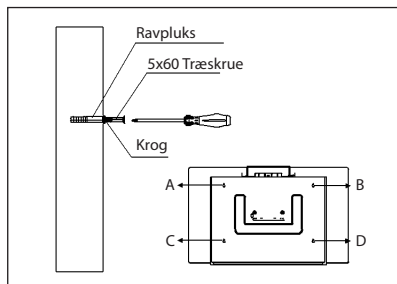
INSTALLATIONSKRAV

1. Emhætten må ikke installeres, hvor der er mange døre eller vinduer. Luftkonvektionen vil nemlig påvirke emhættens udsugningseffektivitet. (Fig. 1)
2. Installér emhætten lige over komfuret. Den anbefalede afstand mellem komfuret og den nederste kant på emhætten er min. 300 mm. og maks. 350 mm. (Fig. 2)
3. For at opnå optimal ydeevne må udsugningsrøret ikke forlænges for meget. Bøj ikke udsugningsrøret for meget og sørg for, at forbindelsen er lufttæt. (Fig. 3)
4. Når enheden er hængt op på væggen, skal du sikre dig, at den hænger lige. (Fig. 4)
5. Luftudløbet må ikke forbindes med skorstenskanaler eller kanaler med antændelig gas. Luftudløbet må under ingen omstændigheder sluttes til ventilationskanaler til rum, hvor apparater, der anvender brændsel, er installeret.



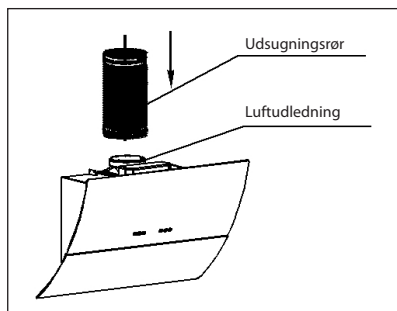
INSTALLATIONSPROCEDURER

SIKKERHEDSADVARSEL: EMHÆTTEN KAN HAVE MEGET SKARPE KANTER. BÆR VENLIGST BESKYTTENDE HANDESKER, HVIS DET ER NØDVENDIGT MHT. UDTAGNING AF EVENTUELLE DELE TIL INSTALLATION, RENGØRING ELLER SERVICE.



Trin 1:

Bor 4, A, B, C og D, huller i væggen, 8 mm. i diameter og 75-85mm. i dybden. Tryk 4 ravpluks ind i hullerne. Fastgør de 4 træskrue, 5x60 mm, som følger med emhætten, til ravpluksene. Sørg for, at de sidder godt fast, og at de ikke kan bevæge sig.



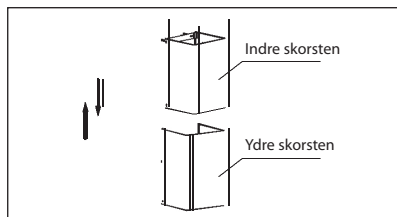
Trin 2:

Tag emhætten ud af æsken og anbring den forsigtigt på en plan arbejdsoverflade. Fastgør reduktionsmuffen i den indre skorstens luftudledning og fastgør dernæst udsugningsrøret i toppen af reduktionsmuffen. Sørg for, at reduktionsmuffens tilslutning er tæt.



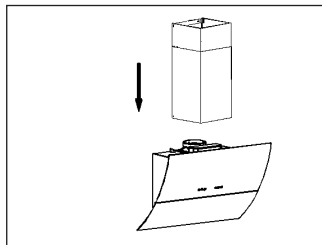
Trin 3:

Match krogen til hullerne på dækslet til den indre skorsten og fastgør den godt med M4 skrue. Match krogen til hullerne på dækslet til den ydre skorsten og fastgør den godt med M4 skrue.



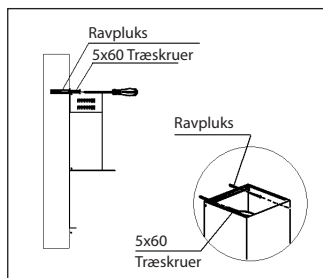
Trin 4:

Sæt den indre skorsten ind i den ydre skorsten.



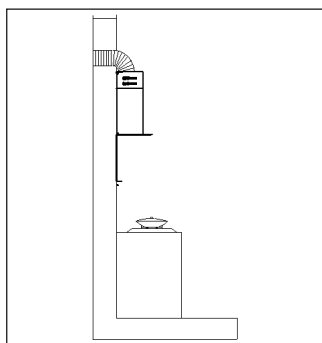
Trin 5:

Match hullerne i dækslet til den ydre skorsten og blæseren og fastgør den ydre skorsten til blæseren med 8 stk. medfølgende M4x10 skruer i pilens retning.



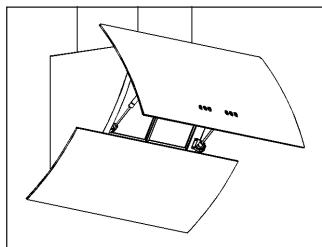
Trin 6:

1. Træk dækslet til den indre skorsten op i ønsket højde. Afmærk med en blyant to huller på væggen til kroge til dækslet til den ydre skorsten.
2. Sæt forsigtigt dækslet til den indre skorsten ned og bor de to huller, 75-85 mm. dybe, plant ved siden af hinanden med et 8 mm. bor.
3. Tryk ravpluksene ind i hullerne.
4. Match dækslet til den indre skorsten med hullerne og stram til med de to medfølgende 5x60 skruer.



Trin 7:

Forlæng udsugningsrøret ud af bygningen. Forsøg at gøre bøjningen på udsugningsrøret mere end 120°.



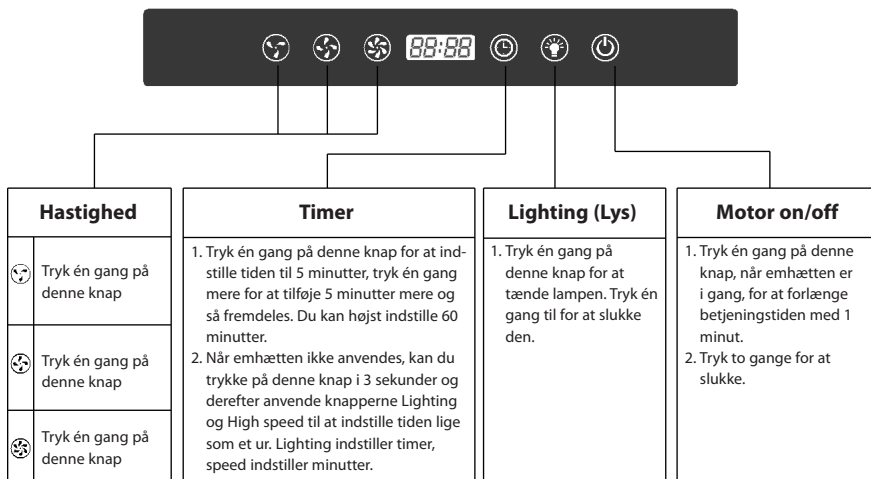
Trin 8:

Hvis du ønsker at åbne glasfiltret, kan du åbne det i bunden af filtret. Det bliver stående åbent efter åbning.

BETJENINGSVEJLEDNING / VEDLIGEHOLDELSE

BETJENINGSVEJLEDNING

Dette panel er meget berøringsfølsomt. Bare brug dine fingre og tryk let på knapperne.



VEDLIGEHOLDELSE

PAS PÅ: STIK ALDRIG DIN HÅND IND I OMRÅDET MED BLÆSEREN, MENS DEN ER I GANG. FOR AT OPNÅ OPTIMAL BETJENING SKAL EMHÆTTENS OVERFLADE, BLÆSER OG ALUMINIUMFILTER RENGØRES REGELMÆSSIGT.

- Der må kun anvendes mild sæbe eller opvaskemiddel til rengøring af emhættens overflade. Tør overfladen af med en blød klud.
- Anvend et rengøringsmiddel til rustfrit stål for at bringe gløden tilbage i overfladens finish.
- Rengør det pyramideformede filter én gang om ugen eller efter brug. Tryk let på det pyramideformede filters klampe, tag filtret af og læg det i opvaskemaskinen eller i varmt sæbevand med mildt opvaskemiddel og tør det med en blød børste. Sæt filtret på igen, når det er blevet tørt.
- Rengør blæseren og andre interne dele én gang hvert halve år alt efter brug. En ERFAREN person skal gøre dette.
- Motoren må IKKE rengøres med vand eller anden væske.

UDSKIFTNING AF PÆRE

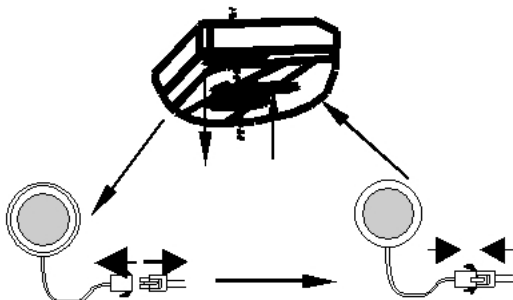
Udskiftning af lysdiode

Pas på: Lysdioden kan ikke erstatte en ny pære, kun en anden lysdiode.

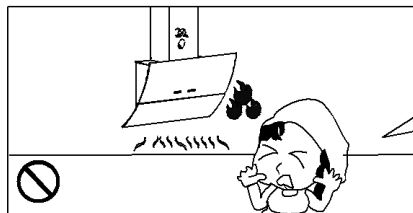
Sørg for, at alle kontakter står på off, og at emhætten ikke er sluttet til strømmen.

Følg venligst nedenstående anvisninger:

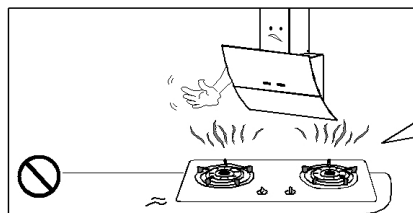
1. Tag filterene ud og slå strømmen fra.
2. Tryk på fjederen i pilens retning og tag lampeenheden af.
3. Sæt ny lysdiode i. Den må ikke være med større Watt end angivet!
4. Sæt dernæst lampeenheden på emhætten igen i omvendt rækkefølge.
Tilslut lampens ledninger.
5. Sæt filterene på igen.



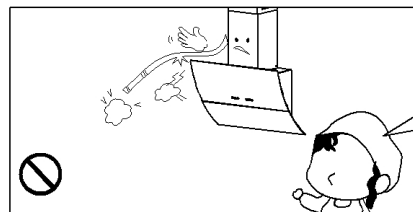
VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER



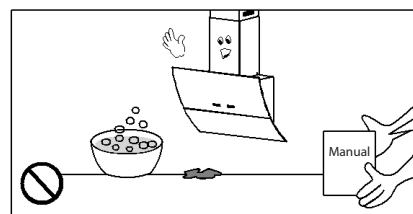
Slut ikke luftløbet
til skorstene eller kanaler
med antændelig gas



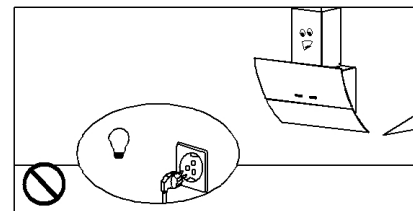
Åben ild må ikke efterlades
under emhætten.



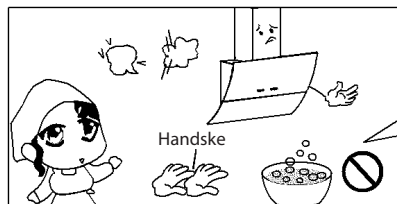
Hvis strømledningen beskadiges,
skal den erstattes med en ny, og dette
skal udføres af en person med
erfaring på området.



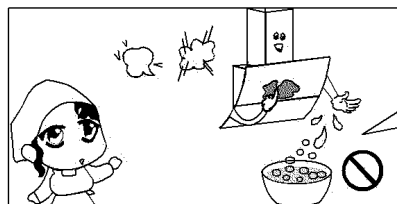
Emhætten skal rengøres iht. anvisningerne.
Ellers kan der opstå ildebrand.



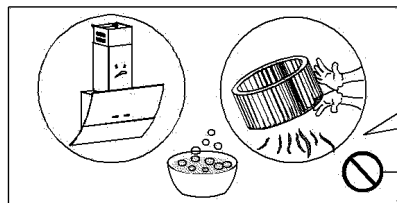
Pæren skal udskiftes af en person
med erfaring på området. Der må ikke
anvendes pærer med større Watt end
angivet på emhætten.



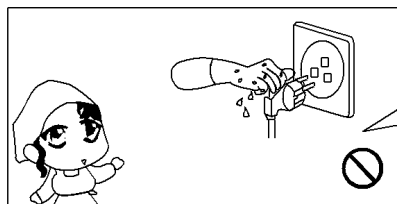
Tag beskyttende handske på før rengøring af emhætten. Fjern forsigtigt komponenterne under rengøringen!



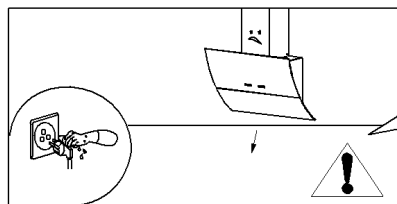
Kontrolknappen må ikke vaskes med vand eller andre væsker. Væsken kan nemlig trænge ind i emhætten og forårsage elektriske problemer.



Motorens blæser skal rengøres af en erfaren person. Vær særlig opmærksom på blæseren, som ikke må forvrænges under rengøringen.



Hiv aldrig stikket ud med våde hænder - dermed undgår du elektrisk stød.



Hvis du i en længere periode ikke anvender emhætten, skal du trække stikket ud.

FEJLFINDING

PAS PÅ: Sluk for strømmen, før der ydes service på enheden.

STATUS	ÅRSAG OG REPARATIONSMETODE	VÆRKTØJ
Strømforsyningen er beskadiget	Hvis strømforsyningen er beskadiget, skal der ringes til en tekniker, der kan reparere den.	"+" type skruetrækker Skarp knibtang
Lampen fungerer, men motoren fungerer ikke	<ul style="list-style-type: none"> Fjern skærmen til blæseren og rotér blæseren med hånden. Hvis blæseren ikke nemt kan flyttes, kan motorens kerne eller lejer være beskadiget. Udskift i så tilfælde med en ny motor. Hvis motoren holder op med at fungere og udsender en grim lugt efter et øjeblikks betjening, kan ledningerne i motoren være brændt over. Udskift motoren. Hvis startledningen (gul) har løsnet sig fra kondensatoren, skal den fastgøres igen. Hvis kondensatoren er beskadiget, skal den erstattes med en ny. 	"+" type skruetrækker
Lampen fungerer, men motoren fungerer ikke	<ul style="list-style-type: none"> Fjern filtret og tjek for at se, om tilslutningen mellem luftindløbet og vindkammeret er forseglet. Tjek tilslutningen mellem luftudsugningsrøret og vindkammeret for at se, om den lækker olie. Hvis "JA", skal du fylde den med lak eller fortynder. 	"+" type skruetrækker
Selve enheden ryster	<ul style="list-style-type: none"> Hvis motorene ikke var skruet tilstrækkeligt fast, skal du stramme dem. Hvis blæseren er gået i stykker eller er i ubalance, skal du erstatte den med en ny. 	"+" type skruetrækker
Ikke særligt kraftigt sug	<ul style="list-style-type: none"> Afstanden fra emhætten til komfuret er for stor Der er mange vinduer eller døre i køkkenet, derfor er konvektionen for stor. Hvis emhætten sættes op ved vinduet, er den bedste løsning at anbringe et bræt bestående af tre lag bag på emhætten til dækning af vinduet. 	"+" type skruetrækker
Modellen er monteret skævt	<ul style="list-style-type: none"> Justér højden af modellen, der hvor den hænger på loftet. Hvis modellen hælder fremad, skal du fastgøre den til væggen med en træskruer (skruen skal sidde ca. 0,5-1 cm. ud fra væggen) eller tjekke skrueerne mht., om de sidder for løst. 	
Pæren fungerer ikke	Bare tag pæren ud og erstat den med en ny.	"+" type skruetrækker

INNHold

Kjære forbruker

Takk for at du har kjøpt vår kjøkkenvifte, som vi håper vil oppfylle alle dine behov. Vi ber deg lese hele bruksanvisningen og alle instruksjonene nøye for å få best mulige resultater fra den nye kjøkkenviften.

LES DENNE MANUALEN OG OPPBEVAR DEN PÅ ET SIKKERT STED

DANSK	3
NORSK	14
TEKNISKE SPESIFIKASJONER.....	15
DIMENSJONER.....	15
ANGIVELSE AV HOVEDKOMponenter.....	16
INSTALLASJONSKRAV.....	17
INSTALLASJONSProSEDYRER.....	17
BRUKSANVISNING	20
VEDLIKEHOLD	20
SKIFTE UT LYSPÆREN.....	21
VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER.....	22
FEILSØKING.....	24
SVENSKA.....	25
ENGLISH.....	36
ESPAÑOL.....	47



Legg merke til at dette produktet er merket med dette symbolet:

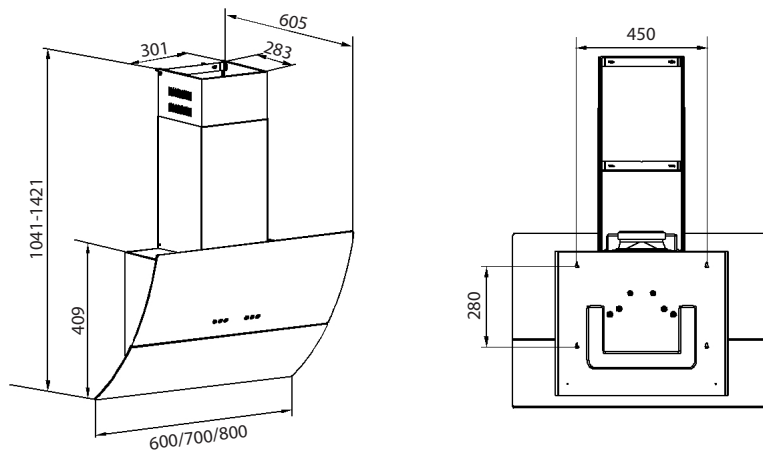
I henhold til WEEE-direktivet (Waste Electrical and Electronic Equipment) skal elektrisk og elektronisk utstyr samles inn og håndteres separat. Hvis du på ett eller annet tidspunkt i fremtiden skal kassere dette produktet, må du IKKE kassere det sammen med vanlig husholdningsavfall. Send produktet til et egnet sted for håndtering av denne type avfall, der det er tilgjengelig.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER / DIMENSJONER

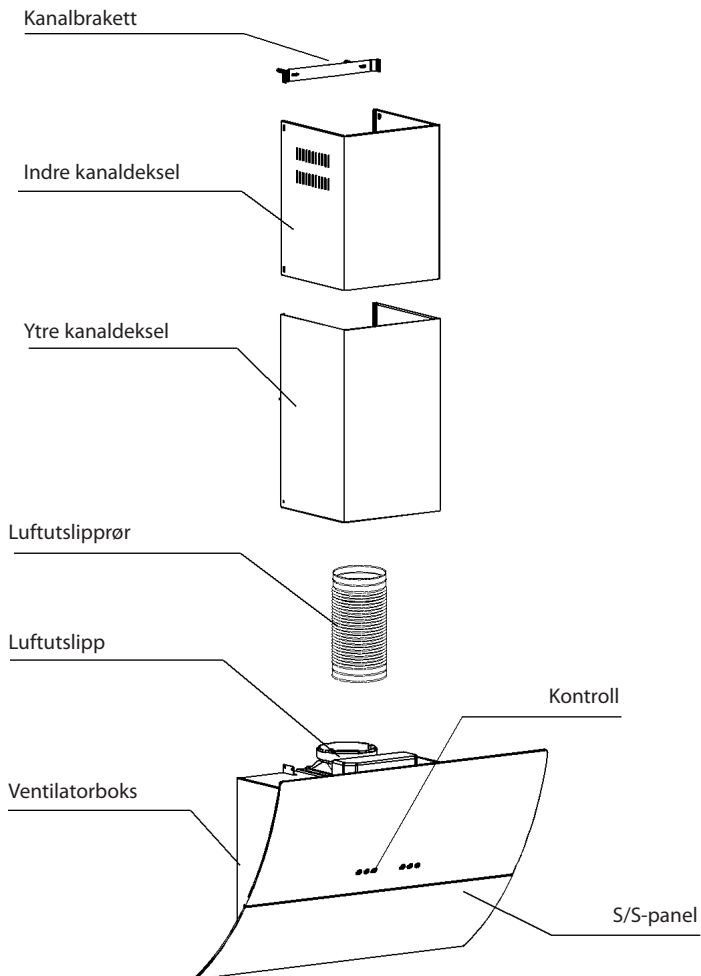
TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Modellnr.:	RS-DL913S4/RS-FL913S4
Totaleffekt:	254 W 154 W 174 W
Motoreffekt:	250 W 150 W 170 W
LED-lamper:	2 X 2 W
Spenning:	220 V~240 V
Frekvens:	50 Hz
Filter:	6-lags filter og S/S-panel
Kontroll:	Berøringskontroll

DIMENSJONER



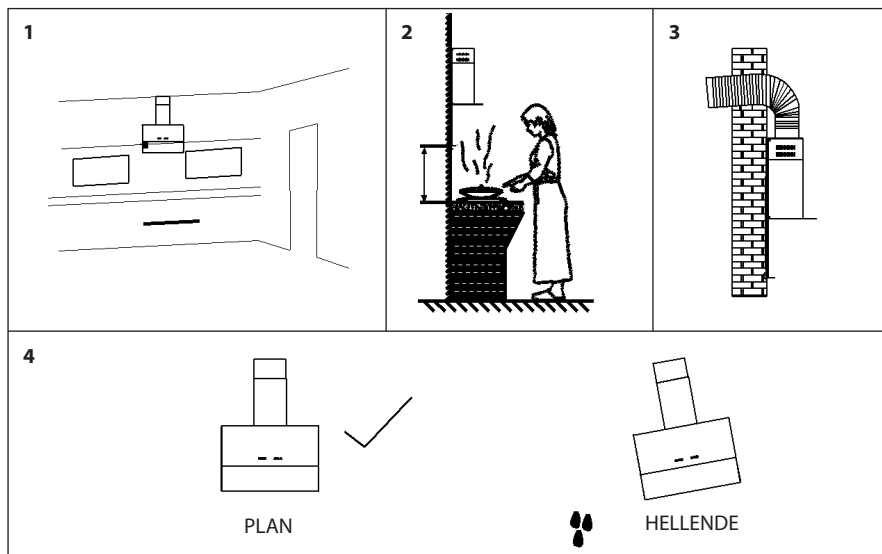
ANGIVELSE AV HOVEDKOMPONENTER



INSTALLASJON

INSTALLASJONSKRAV

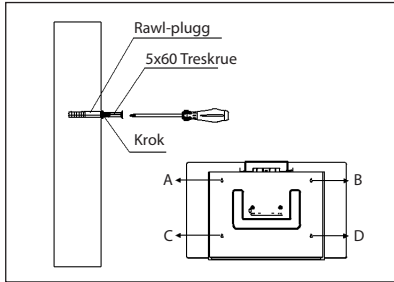
1. Ikke monter kjøkkenviften på et sted med mange dører eller vinduer da dette kan redusere effektiviteten til viften pga. luftstrømming. (Fig. 1)
2. Monter kjøkkenviften rett over kokeplatene. Anbefalt avstand mellom kokeplatene og den nedre kanten på kjøkkenviften er minst 300 mm og maksimalt 350 mm. (Fig. 2)
3. For optimal ytelse må utslipprøret ikke være for langt, prøv å gjøre bøyninger på røret så små som mulig og, viktigst av alt, sørg for at koblingen er lufttett. (Fig. 3)
4. Når enheten henger på veggen, må du sørge for at den henger i plan og loddrett. (Fig. 4)
5. Luftutløpet må ikke kobles til skorsteinskanaler eller kanaler for forbrenningsgass. Luftutløpet må ikke under noen omstendigheter kobles til ventilasjonskanaler for rom der det er montert apparater som bruker brensel/drivstoff.



INSTALLASJONSPROSEDYRER

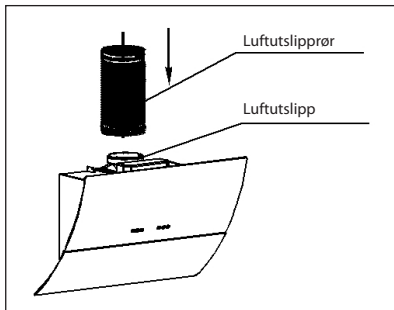
SIKKERHETSADVARSEL

KJØKKENVIFTEN HAR SVÆRT SKARPE KANTER. BRUK OM NØDVENDIG EGNEDE HANSKER NÅR DU TAR UT DELER FOR INSTALLASJON, RENGJØRING ELLER SERVICE.



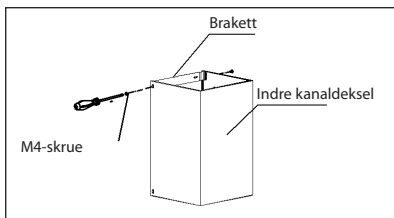
Trinn 1:

Avhengig av størrelsen på hullene borer du 4 horisontale hull (A,B,C,D) i veggen med en diameter på 8 mm og en dybde på 75-85 mm. Trykk de 4 rawl-pluggene inn i hullene. Stram til de fire treskrueene på 5x60 mm som følger med til rawl-pluggene. Sørg for at skruene er godt festet.



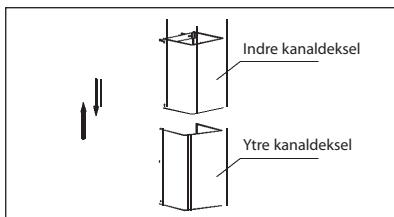
Trinn 2:

Ta kjøkkenviften ut av innpakningen og plasser den forsiktig på en vannrett overflate. Fest reduksjonsrøret i luftutslippet i den indre kanalen, og fest utslippørret på toppen av reduksjonsstykket. Kontroller at reduksjonsstykket festes skikkelig.



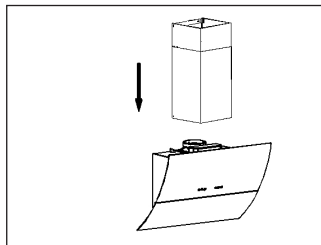
Trinn 3:

Tilpass braketten til hullene i det indre kanaldekselet og fest den godt med M4-skrueene. Tilpass braketten til hullene i det ytre kanaldekselet og fest den godt med M4-skrueene.

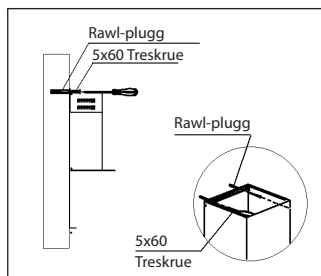


Trinn 4:

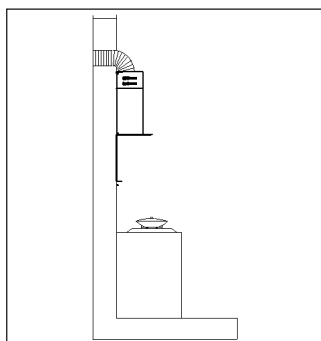
Før det indre kanaldekselet inn i det ytre kanaldekselet.

**Trinn 5:**

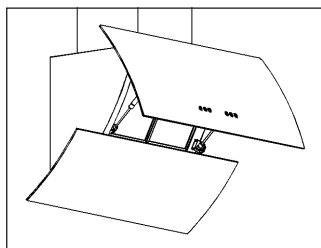
Tilpass hullene i dekselet til den ytre kanalen og blåserboksen. Fest det ytre kanaldekselet til blåserboksen med de åtte M4×10 skruene som følger med festeverktøyet i riktig retning, som vist.

**Trinn 6:**

1. Dra dekselet for den indre kanalen opp til passende høyde, merk de to hullene i braketten for det ytre kanaldekselet på veggen med en penn.
2. Slipp det indre kanaldekselet forsiktig, bor hullene med en dybde på 75-85 mm horisontalt med et 8 mm bor.
3. Trykk rawl-pluggene inn i hullene.
4. Tilpass det indre kanaldekselet til hullene. Fest de indre kanalen deksel med de to treskrue på 5x60 som følger med.

**Trinn 7:**

Før luftutslippet til utslippørret utendørs. Prøv å sørge for at bøyen på utslippørret er større enn 120°.

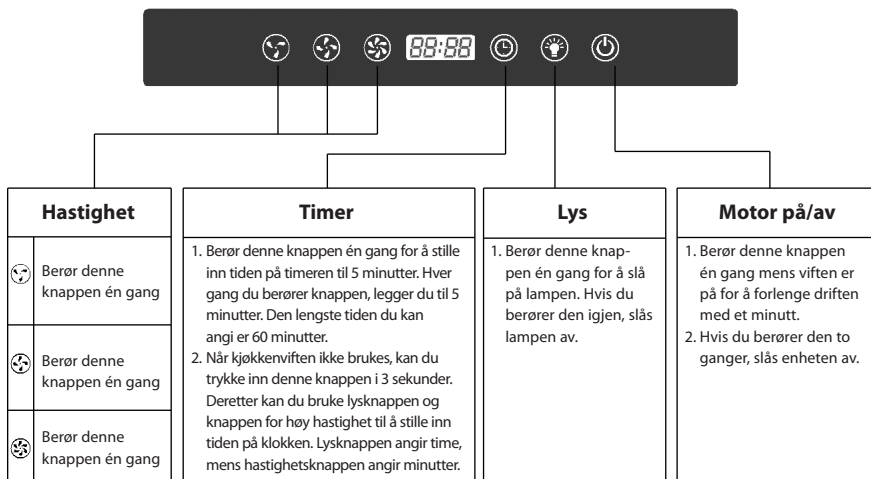
**Trinn 8:**

Hvis du vil åpne glassfilteret, kan du åpne det i bunnen av filteret. Det holdes på plass selv om du åpner det.

BRUKSANVISNING / VEDLIKEHOLD

BRUKSANVISNING

Bryteren har en svært følsom berøringskontroll. Berør tasten lett med fingeren når du vil bruke den.



VEDLIKEHOLD

FORSIKTIG: DU MÅ ALDRI FØRE HENDENE INN I OMRÅDET NÆR VIFTEN MENS VIFTEN GÅR. FOR OPTIMAL YTELSE MÅ KJØKKENVIFTENS OVERFLATE, VIFTE OGALUMINIUMFILTER RENGJØRES JEVNLIG.

1. Bruk bare en mild såpe eller et mildt rengjøringsmiddel når du rengjør kjøkkenviftens overflate. Tørk overflaten med en tørr klut.
2. Bruk et rengjøringsmiddel for rustfritt stål for å få glansen tilbake til rustfritt stål.
3. Rengjør pyramidefilteret én gang hver uke eller avhengig av status. Trykk lett på spennen til pyramidefilteret og ta ut filteret. Rengjør det i en oppvaskmaskin eller legg det i varmt såpevann med et mildt rengjøringsmiddel. Rengjør pyramidefilteret med en myk børste. Sett filteret tilbake på plass når det er tørt.
4. Rengjør motorviften og andre interne komponenter hver sjetten måned eller avhengig av bruk. Dette må utføres av KVALIFISERT PERSONELL.
5. IKKE rengjør motoren med vann eller andre væsker.

SKIFTE UT LYSPÆREN

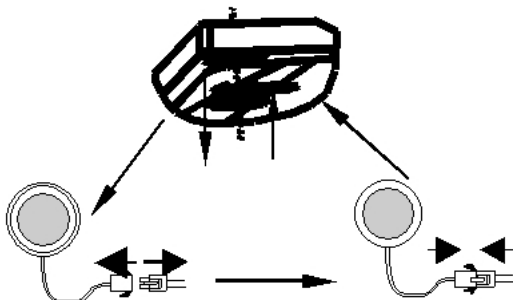
Utskifting av LED-lampen

Forsiktig: En LED-lampe kan ikke skiftes ut med en ny pære, men bare med en ny LED-lampe.

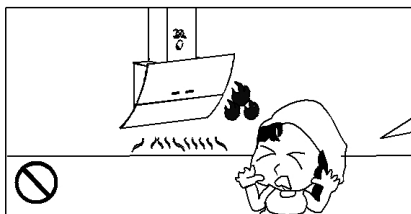
Kontroller at alle kontrollbryterne er av og at kjøkkenviften ikke er koblet til strømmen!

Følg instruksjonene nedenfor:

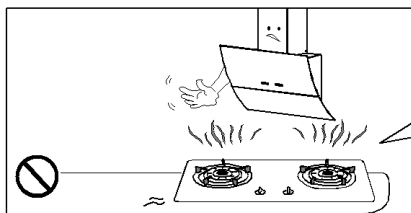
1. Ta ut filterene og koble fra ledningen til lampen.
2. Trykk fjæren i pilens retning og ta ut lampeenheten.
3. Når du monterer en ny LED-lampe, må du ikke bruke en kraftigere type!
4. Koble deretter lampeenheten til kjøkkenviften i omvendt rekkefølge.
Koble ledningen til lampen.
5. Sett filterene på plass.



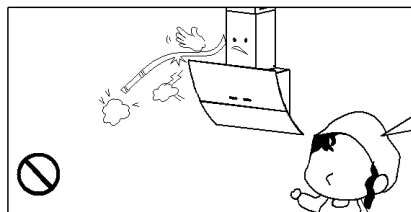
VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER



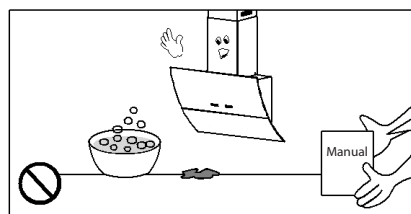
Ikke koble luftutløpet til skorsteinskanaler eller kanaler for forbrenningsgass.



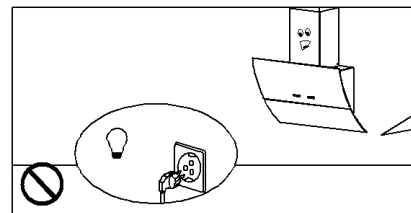
Ikke la det være åpne flammer under viften



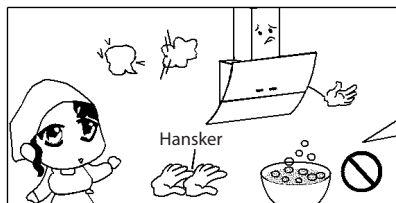
Hvis strømkabelen skades, må kvalifisert personell skifte ut den ødelagte kabelen.



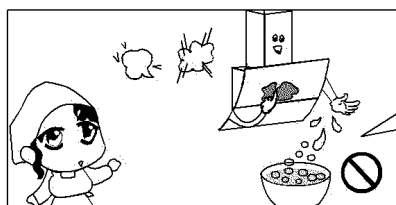
Rengjør kjøkkenviften på riktig måte i henhold til de spesifikke instruksjonene. Hvis du ikke gjør det, kan det føre til brann.



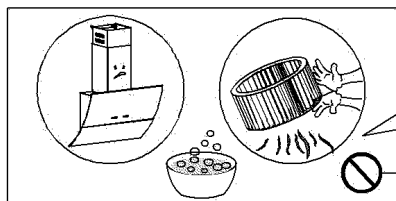
Utsifting av lyspæren bør foretas av en godkjent elektriker eller kompetent personell. Bruk aldri en lyspære som er kraftigere enn det som angis.



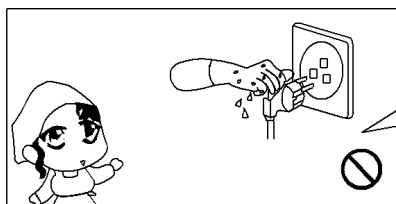
Bruk egnede hansker før du rengjør kjøkkenviften. Vær forsiktig når du løsner komponentene for rengjøring.



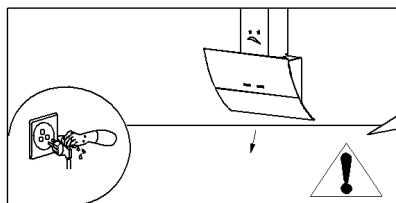
Ikke vask kontrollbrytere med vann eller annen væske, dette kan føre til elektriske problemer i kjøkkenviften.



Rengjøring av motorviften skal foretas av kvalifisert personell. Vær spesielt nøye med å unngå at viften blir skjev når du foretar rengjøring.



Dra aldri støpselet ut av strømkontakten hvis du er våt på hendene. Det kan føre til elektrisk støt.



Koble kjøkkenviften fra strømmen hvis den ikke skal brukes i en lenger periode.

FEILSØKING

FORSIKTIG: Strømforsyningen må koble fra før du utfører service.

STATUS	ÅRSAK OG REPARASJONSMÅTE	VERKTØY
Strømforsyningen er ødelagt	Hvis strømforsyningen er ødelagt, må du ringe tekniker for å få utført reparasjon.	Krysshodeskrutrekker Spiss tang
Lampen fungerer, men motoren går ikke	<ul style="list-style-type: none"> Fjern viftevernet og roter viften for hånd. Hvi viften ikke roterer jevnt, kan spindelen eller lagrene i motoren være skadet. I så fall må motoren skiftes ut. Hvis motoren stopper å gå og det kommer en ubehagelig lukt etter bruk, kan motorkablene være brent. Motoren må skiftes ut. Hvis startledningen (gul) er løsnet fra kondensatoren, må den festes på nytt. Hvis kondensatoren er ødelagt, må den skiftes ut. 	Krysshodeskrutrekker
Lampen fungerer, men motoren går ikke	<ul style="list-style-type: none"> Ta av filteret og kontroller om koblingen mellom luftinntaket og vindkammeret er forsegleet. Kontroller om koblingen mellom luftutslippørret lekker olje. I så fall må det etterfylles med ferniss eller tynner. 	Krysshodeskrutrekker
Maskinvibrasjon	<ul style="list-style-type: none"> Hvis motorene ikke er skrudd fast, må du sørge for at det blir gjort. Hvis viften er skadet eller ikke riktig balansert, må den skiftes ut. 	Krysshodeskrutrekker
Dårlig utsuging	<ul style="list-style-type: none"> Avstanden mellom kjøkkenviften og kokeplatene er for stor. Det er for mange vinduer (dører), noe som fører til for stor luftstrømming. Hvis kjøkkenviften er plassert ved et vindu, er den beste løsningen å plassere trelags kryssfinér bak viften for å dekke vindushulrommet. 	Krysshodeskrutrekker
Enheten er installert i skrånende stilling	<ul style="list-style-type: none"> Juster høyden på enheten der den henger i taket. Hvis enheten skråner fremover, må du feste den til veggen på nytt med treskruen (skruen stikker ca. 0,5-1 cm fra veggen), eller kontrollere at skruene som brukes til å feste enheten, ikke er løse. 	Krysshodeskrutrekker
Lyspæren lyser ikke	Fjern lampeskjermen og skift ut lyspæren. Sett skjermen på plass.	Krysshodeskrutrekker

INNEHÅLL

Bästa användare

Tack för att du köpte en av våra köksfläktar. Vi hoppas att den kommer att uppfylla alla dina behov. Läs vänligen mycket noga alla instruktioner. Därmed kommer du få störst glädje av din köksfläkt.

LÄS NOGA IGENOM ANVÄNDARHANDLEDNINGEN OCH SPARA DEN FÖR SENARE BRUK

DANSK.....	3
NORSK.....	14
SVENSKA	25
TEKNISKA EGENSKAPER.....	26
STORLEK.....	26
NAMN PÅ VIGTIGASTE DELAR.....	27
INSTALLATIONSKRAV.....	28
INSTALLATIONSPROCEDURER.....	28
ANVÄNDARVÄGLEDNING.....	31
UNDERHÅLL	31
BYTE AV GLÖDLAMPA.....	32
VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR	33
FELSÖKNING.....	35
ENGLISH.....	36
ESPAÑOL.....	47



Observera vänligen att denna produkt är märkt med följande symbol:

I överensstämmelse med Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) direktiven skall WEEE samlas in och bortskaffas separat. Om du i framtiden skall göra dig av med denna produkt, får den INTE bortskaffas tillsammans med vanligt hushållsavfall. Skicka vänligen denna produkt till samlingsplatsen för WEEE.

TEKNISKA EGENSKAPER / STORLEK

TEKNISKA EGENSKAPER

Modellnummer: RS-DL913S4/RS-FL913S4

Total kraft: 254 W 154 W 174 W

Motorkraft: 250 W 150 W 170 W

Halogenljus 2x2 W

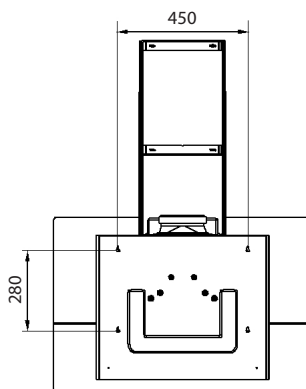
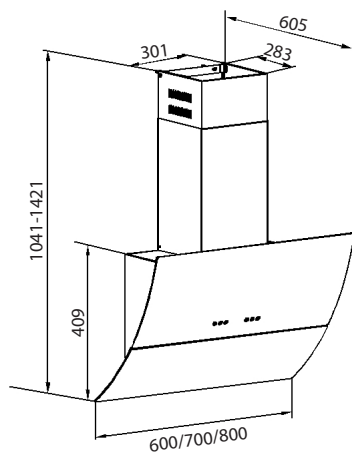
Spänning: 220 V~240 V

Frekvens: 50 Hz

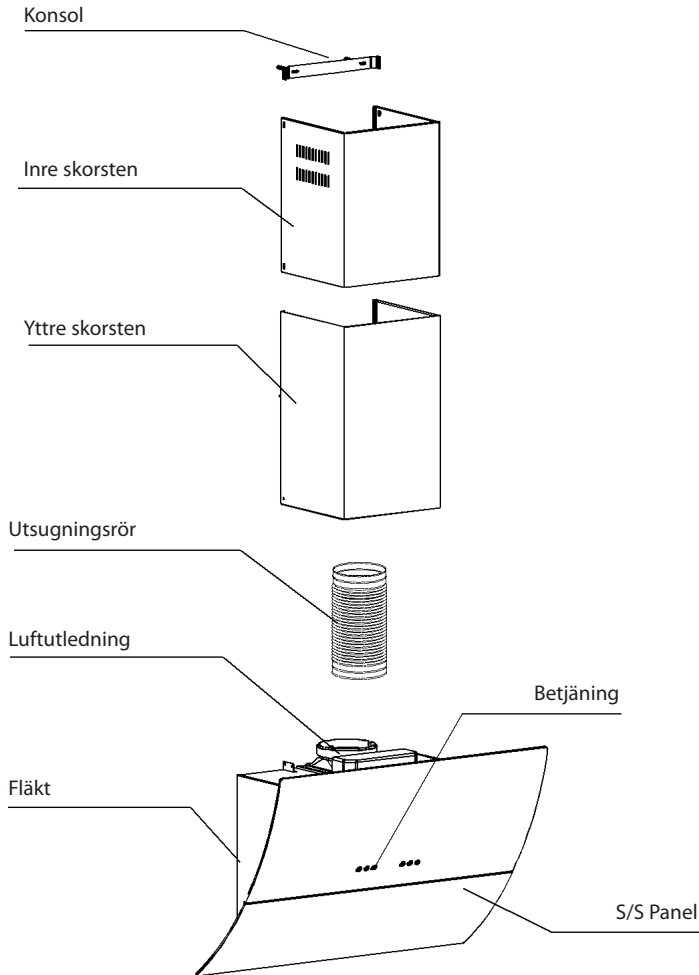
Filter: 6 lagars filter & S/S Panel

Betjäning: Tryckknapp

STORLEK



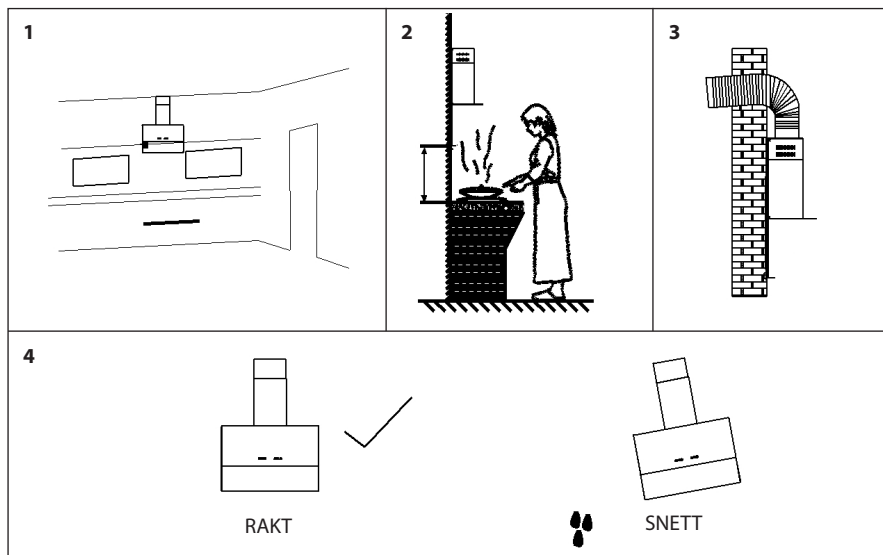
NAMN PÅ VIKTIGASTE DELAR



INSTALLATION

INSTALLATIONSKRAV

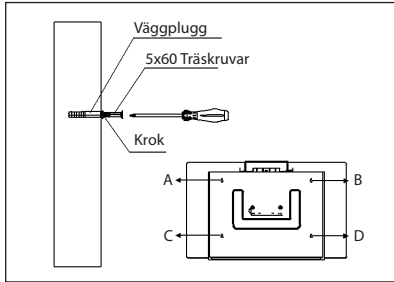
1. Köksfläkten bör inte installeras där det är många dörrar eller fönster. Luftkonvektionen kan nämligen påverka köksfläktens utsugningseffektivitet. (Fig. 1)
2. Installera köksfläkten rakt över spisen. Det rekommenderade avståndet mellan spisen och den nedersta kanten på köksfläkten är min. 300 mm. och max. 350 mm. (Fig. 2)
3. För att uppnå optimal förmåga får utsugningsröret inte förlängas för mycket. Böj inte utsugningsröret för mycket och se till att förbindelsen är lufttät. (Fig. 3)
4. När enheten är upphängd på väggen, skall du försäkra dig om att den hänger rakt. (Fig. 4)
5. Luftutloppet får inte förbindas med skorstenskanaler eller andra kanaler med antändlig gas. Luftutloppet får under inga omständigheter anslutas till ventilationskanaler till rum, där apparater som använder något bränsle är installerade.



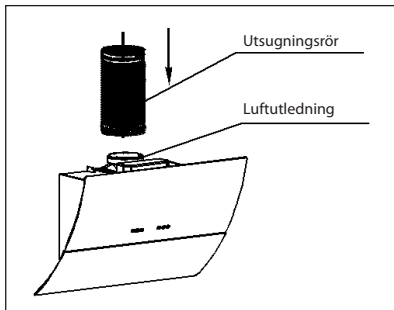
INSTALLATIONSPROCEDURER

SÄKERHETSVARNING

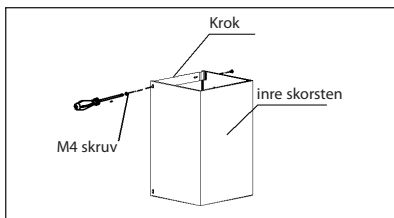
KÖKSFLÄKTEN KAN HA VÄLDIGT VASSA KANTER. ANVÄND VÄNLIGEN SKYDDSHANDSKAR, OM DETTA ÄR NÖDVÄNDIGT I SAMBAND UTTAGNING AV EVENTUELLA DELAR FÖR INSTALLATION, RENGÖRING ELLER SERVICE.

**Steg 1:**

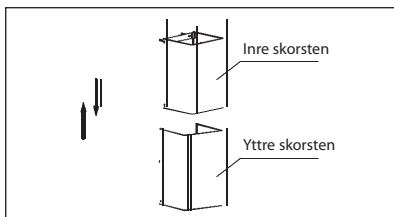
Borra 4, A, B, C och D hål i nivå i väggen, 8 mm. i diameter och 75-85mm. djupt. Tryck i 4 väggpluggar i hålen. Skruva i 4 medföljande träskruvar, 5x60 mm. Se till att de sitter ordentligt fast och att de inte kan röra sig.

**Steg 2:**

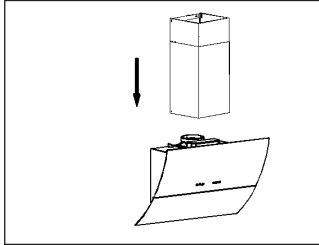
Ta upp köksfläkten ur emballaget och ställ den försiktigt på en plan arbetsyta. Sätt fast reduktionsmuffen i den inre skorstenens luftutledning och sätt fast därefter utsugningsröret i toppen av reduktionsmuffen. Se till att reduktionsmuffens anslutning är tät.

**Steg 3:**

Matcha kroken till hålen på kåpan till den inre skorstenen och sätt fast den ordentligt med M4 skruvar. Matcha kroken till hålen på kåpan till den yttre skorstenen och sätt fast den ordentligt med M4 skruvar.

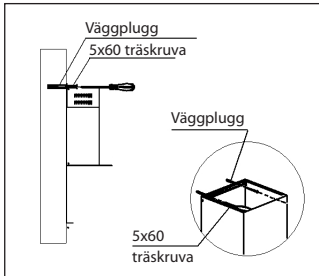
**Steg 4:**

Sätt inre skorstenen i den yttre skorstenen.



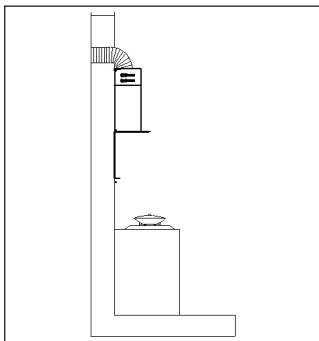
Steg 5:

Matcha hålen i kåpan till den yttre skorstenen och fläkten och sätt fast den yttre skorstenen på fläkten med 8 st. medföljande M4x10 skruvar i pilens riktning.



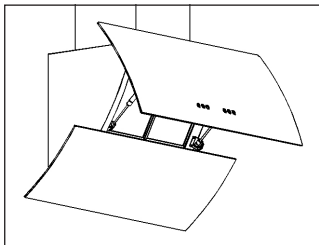
Steg 6:

1. Dra kåpan till den inre skorstenen upp i önskad höjd. Markera med en penna för två hål på väggen till kroken på kåpan till den yttre skorstenen.
2. Sätt försiktigt kåpan till den inre skorstenen ner och borra två hål, 75-85 mm. djupa, plant vid sidan av varandra med ett 8 mm. borr.
3. Tryck väggpluggar i hålen.
4. Matcha kåpan till den inre skorstenen med hålen och skruva fast den med två medföljande 5x60 skruvar.



Steg 7:

Förläng utsugningsröret ut ur byggnaden. Försök att göra böjningen på utsugningsröret större än 120°.



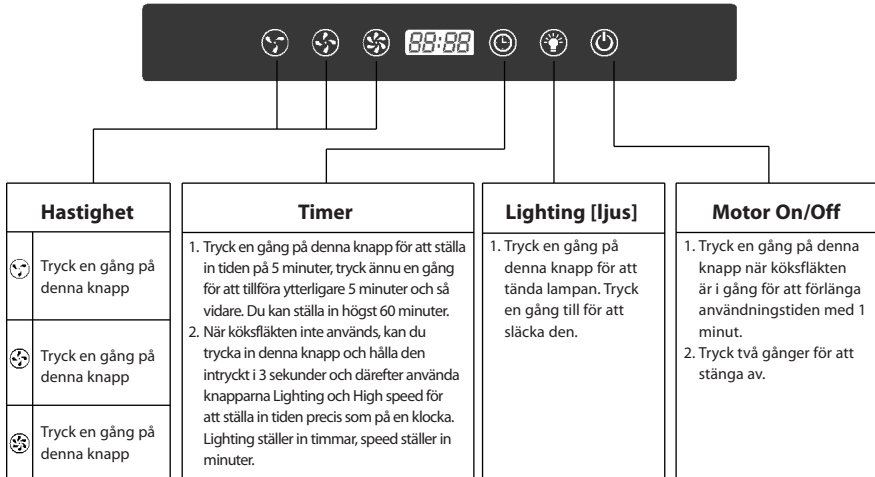
Steg 8:

Om du vill öppna glasfiltret, kan du öppna det i botten av filtret. Det förblir stående öppet efter öppningen.

ANVÄNDARVÄGLEDNING / UNDERHÅLL

ANVÄNDARVÄGLEDNING

Denna panel är mycket beröringskänslig. Använd fingrar och tryck endast lätt på knapparna.



UNDERHÅLL

VAR UPPMÄRKSAM PÅ: FÖR ALDRIG IN DIN HAND I OMRÅDET MED FLÄKTEN MEDAN DEN ÄR I GÅNG. FÖR ATT UPPNÅ OPTIMAL VERKAN SKALL KÖKSFLÄKTENS YTOR, FLÄKT OCH ALUMINIUMFILTER RENGÖRAS REGELBUNDET.

- Använd endast mildt rengöringsmedel eller mildt diskmedel för rengöring av köksfläktens yta. Torka av ytan med en mjuk trasa.
- Använd ett rengöringsmedel för rostfritt stål för att bringa glansen tillbaka i ytans finish.
- Rengör det pyramidformade filtret en gång i veckan eller beroende på användningen. Tryck lätt på det pyramidformade filtrets klämma, ta ur filtret och lägg det i diskmaskinen eller i varmt vatten med diskmedel i och rengör filtret med en mjuk diskborste. Sätt filtret tillbaka på plats när det har torkat.
- Rengör fläkten och andra interna delar en gång i halvåret, allt efter användning. En praktiskt ERFAREN person skall utföra detta.
- Motorn får INTE rengöras med vatten eller annan vätska.

BYTE AV GLÖDLAMPA

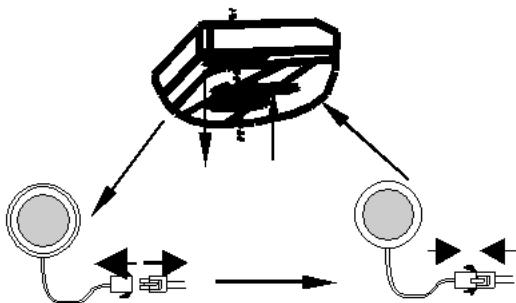
Byte av lysdiod

Observera att: Lysdioden kan inte ersätta en ny glödlampa, utan en annan lysdiod.

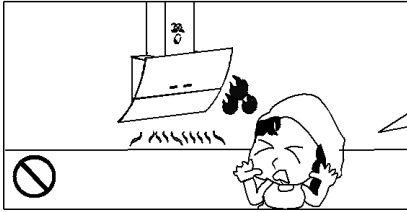
Se till att alla kontakter står på off och att köksfläkten inte är ansluten till strömmen.

Följ vänligen nedanstående anvisningar:

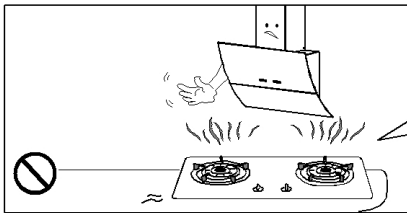
1. Ta ut filtren och slå ifrån strömmen.
2. Tryck på fjädern i pilens riktning och ta ut lampenheten.
3. Ta ur lysdioden och sätt i en ny lysdiod. Den får inte vara med högre Wattantal än angivet!
4. Sätt därefter lampenheten på plats igen i omvänd ordning. Anslut lampans ledningar.
5. Sätt filtren på plats igen.



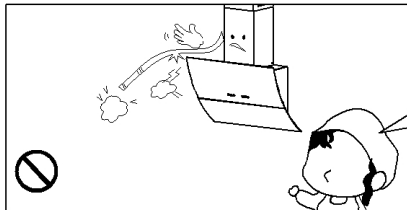
VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR



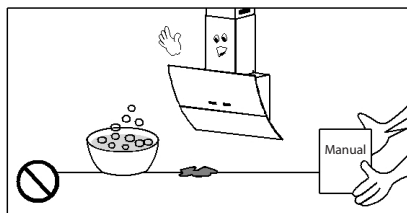
Anslut inte luftloppet till skorstenen eller till andra kanaler med lättantändlig gas.



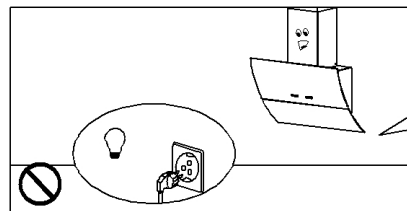
Elda inte och lämna inte öppen eld under köksfläkten.



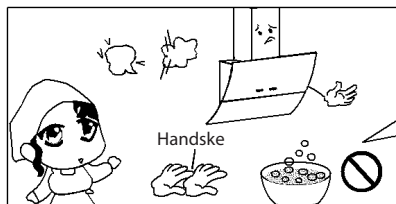
Om strömledningen skadas, skall den ersättas med en ny ledning. Detta skall utföras av en auktoriserad och erfaren tekniker.



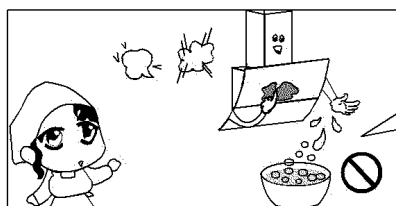
Köksfläkten skall rengöras enligt anvisningarna. Om man inte följer rengöringsanvisningarna kan det uppstå brandrisk.



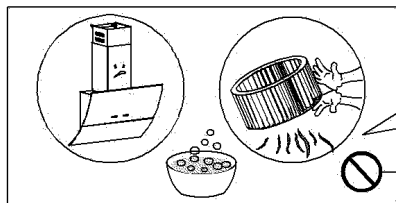
Glödlampen skall bytas ut av en person med praktisk erfarenhet på området. Det får inte användas glödlampor med högre Wattantal än angivet på köksfläkten.



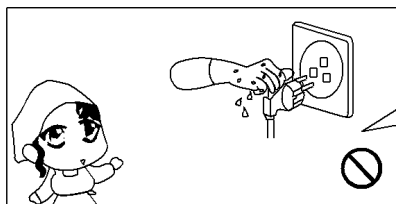
Använd skyddshandskar vid rengöring av köksfläkten. Komponenterna skall avlägsnas med försiktighet under rengöringen!



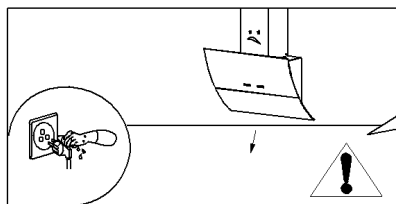
Kontrollknappen får inte tvättas med vatten eller andra vätskor. Vätskan kan nämligen tränga in i köksfläkten och orsaka elektriska problem.



Motorns fläkt skall rengöras av en praktiskt erfaren person. Var särskilt uppmärksam på att fläkten inte får förvrängas under rengöringen.



Dra aldrig ut väggkontakten med våta händer – på det sättet undviker du eventuella elektriska stötar.



Om du under en längre period inte använder köksfläkten, skall väggkontakten inte vara ansluten i vägguttaget.

FELSÖKNING

VAR UPPMÄRKSAM PÅ: Stäng av strömmen innan service utförs på enheten.

STATUS	ORSAK OCH REPARATIONSMETOD	VERKTYG
Strömförsörjningen är skadad	Om strömförsörjningen är skadad, skall du ta kontakt med en behörig tekniker som kan reparera den eller eventuellt byta ut den.	"+" typ skruvmejsel Vass kniptång
Lampan fungerar, men motorn fungerar inte	<ul style="list-style-type: none"> • Avlägsna skärmen till fläkten och snurra fläkten med handen. Om fläkten snurrar med besvär, kan motorns kärna eller lager vara skadade. I så fall skall motorn ersättas med ny motor. • Om motorn slutar med att fungera och det kommer en dålig lukt från den efter en stunds användning, kan ledningarna i motorn vara brända. Ersätt motorn med en ny. • Om startledningen (gul) har lossnat från kondensatorn, skal den skruvas fast igen. • Om kondensatorn är skadad, skall den ersättas med en ny. 	"+" typ skruvmejsel
Lampan fungerar, men motorn fungerar inte	<ul style="list-style-type: none"> • Avlägsna filtret och kontrollera att anslutningen mellan luftinloppet och vindkammaren är stängd. • Kontrollera anslutningen mellan luftutsugningsröret och vindkammaren för att se om den läcker olja. Om "JA", skall du fylla den med lacknafta eller förtunningsvätska. 	"+" typ skruvmejsel
Själva enheten skakar	<ul style="list-style-type: none"> • Om motorn sitter löst på grund av lösa skruvar skall skruvarna dras åt. • Om fläkten har gått sönder eller är i obalans, skall den ersättas med en ny. 	"+" typ skruvmejsel
Ingen kraftig sugförmåga	<ul style="list-style-type: none"> • Avståndet från köksfläkten till spisen är för stort. • Det finns många fönster eller dörrar i köket, och det kan göra att konvektionen är för stor. • Om köksfläkten sätts upp vid ett fönster är den bästa lösningen att anbringa en träskiva bestående av tre lager bakom köksfläkten för att täcka av fönstret. 	"+" typ skruvmejsel
Modellen är monterad snett	<ul style="list-style-type: none"> • Justera modellens höjd, där den hänger i taket. • Om modellen lutar framåt, skall du sätta fast den i väggen med en träskruv (skruven skall sitta ca. 0,5 – 1 cm. ut från väggen) eller kontrollera att skruvarna inte sitter för löst. 	"+" typ skruvmejsel
Glödlampan fungerar inte	Ta ut glödlampan och ersätt den med en likvärdig ny glödlampa.	"+" typ skruvmejsel

CONTENTS

Dear consumer,

Thank you for purchasing our cooker hood, which we hope will fully satisfy all of your needs. Please read the full set of instructions carefully in order to get the best results from your new cooker hood.

PLEASE READ AND KEEP THIS USER MANUAL IN A SAFE PLACE

DANSK.....	3
NORSK.....	14
SVENSKA.....	25
ENGLISH	36
TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	37
DIMENSIONS	37
DESIGNATION OF MAIN COMPONENTS.....	38
INSTALLATION REQUIREMENTS.....	39
INSTALLATION PROCEDURES	39
OPERATING INSTRUCTIONS.....	42
MAINTENANCE	42
REPLACING THE LIGHT BULB.....	43
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....	44
TROUBLESHOOTING.....	46
ESPAÑOL.....	47



Please note that this product is marked with this symbol:

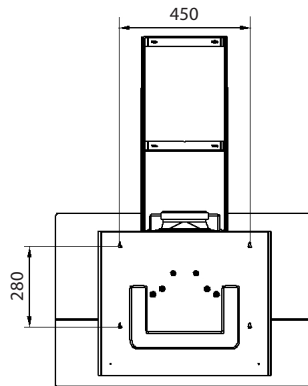
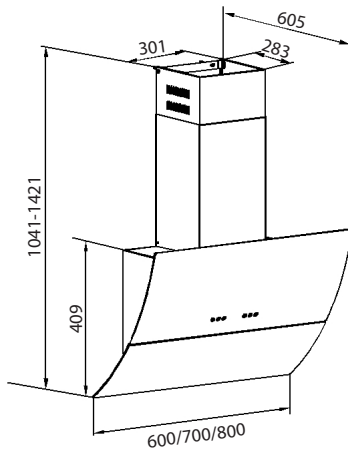
According to the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive, WEEE should be collected and treated separately. If at any time in future you need to dispose of this product, please do NOT dispose of this product along with household waste. Please send this product to WEEE collecting points wherever available.

TECHNICAL SPECIFICATIONS / DIMENSIONS

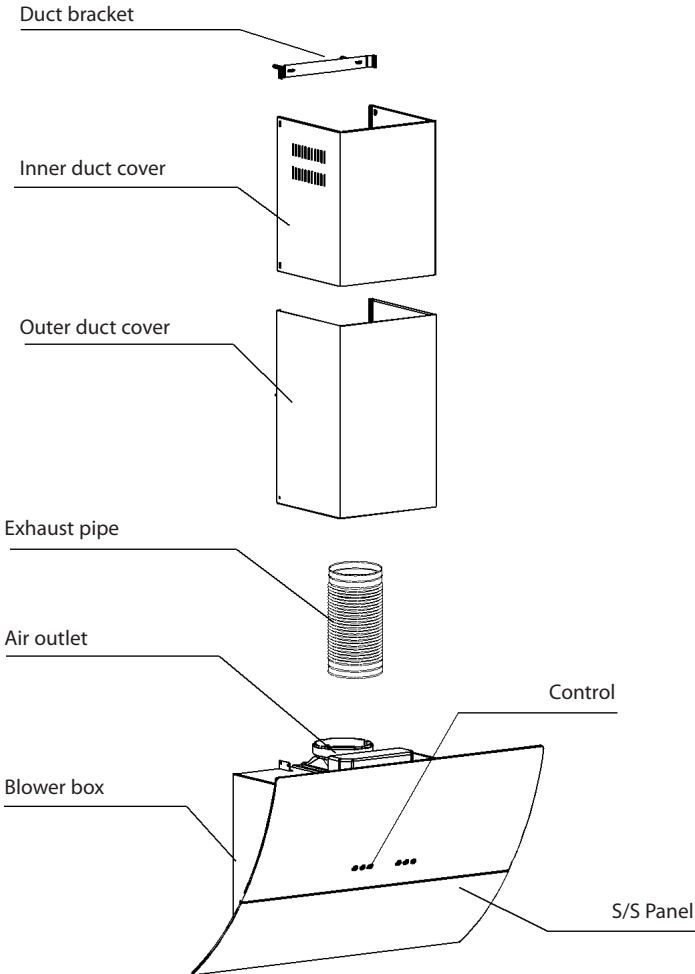
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model No.:	RS-DL913S4/RS-FL913S4		
Total power	254 W	154 W	174 W
Motor power:	250 W	150 W	170 W
LED lights:	2 X 2 W		
Voltage:	220 V~240 V		
Frequency:	50 Hz		
Filter:	6-layer filter & S/S panel		
Control:	Soft-touch control		

DIMENSIONS



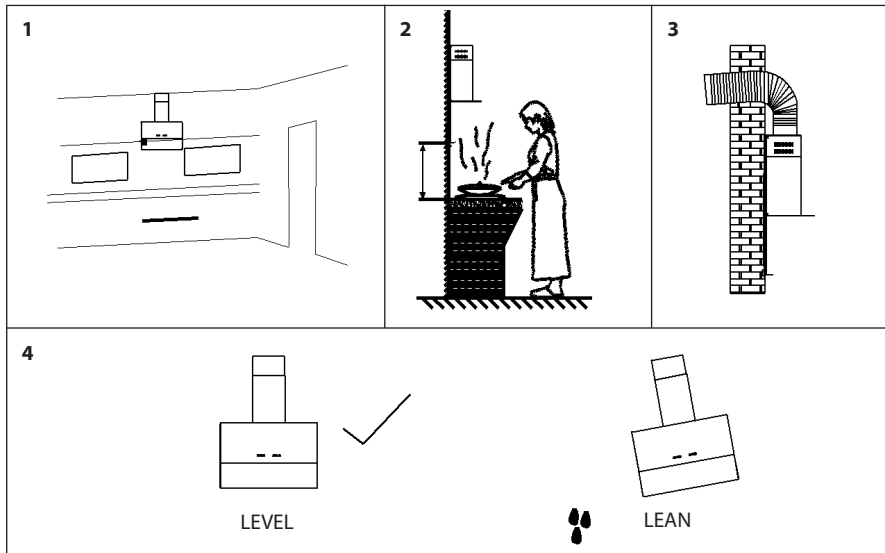
DESIGNATION OF MAIN COMPONENTS



INSTALLATION

INSTALLATION REQUIREMENTS

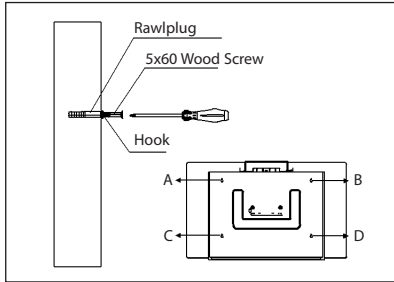
1. Do not install the cooker hood where there are many doors or windows, as the exhaust efficiency of the hood will then be affected by air convection. (Fig. 1)
2. Install the cooker hood directly above the hob. The recommended distance between the hob and the lower edge of the cooker hood is minimum 300 mm and maximum 350 mm. (Fig. 2)
3. In order to obtain optimum performance, do not make the exhaust pipe too long, try to make the bend of the exhaust pipe as shallow as possible, and, most importantly, ensure that the connection is airtight. (Fig. 3)
4. When the unit is hung on the wall, ensure that the hood is level and vertical. (Fig. 4)
5. The air outlet must not be connected to chimney flues or combustion gas ducts. The air outlet must under no circumstances be connected to ventilation ducts for rooms in which fuel-burning appliances are installed.



INSTALLATION PROCEDURES

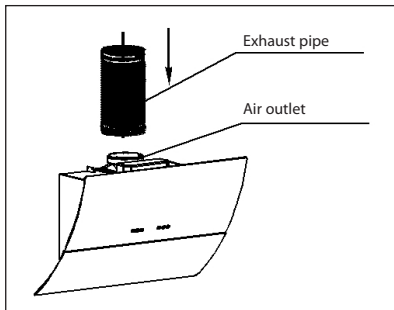
SAFETY WARNING

THE HOOD MAY HAVE VERY SHARP EDGES; PLEASE WEAR PROTECTIVE GLOVES IF IT IS NECESSARY TO REMOVE ANY PARTS FOR INSTALLATION, CLEANING OR SERVICE.



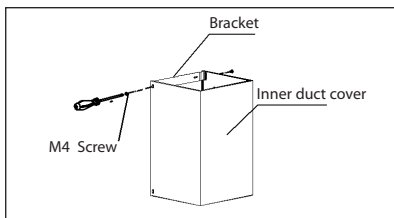
Step 1:

Depending on the size of the holes, drill 4 horizontal holes (A,B,C,D) in the wall with a diameter of 8 mm and a depth of 75-85 mm. Press the 4 rawlplugs provided into the holes. Screw the four 5x60 mm wood screws which are supplied with the hood into the rawlplugs. Make sure the screws are properly secured.



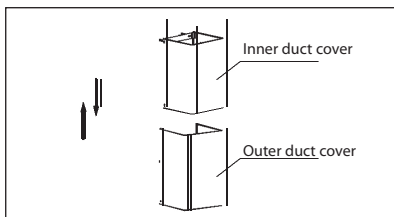
Step 2:

Remove the cooker hood from its packaging and place it gently on a horizontal work surface. Fix the reducer pipe into the air outlet of the inner duct and then fix the exhaust pipe onto the top of reducer. Make sure that the reducer is connected tightly.



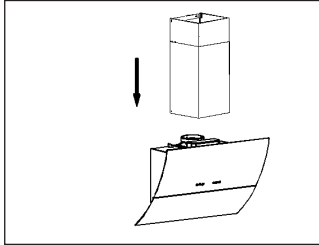
Step 3:

Match the bracket to the holes of the inner duct cover and fix it securely with M4 screws. Match the bracket to the holes of the outer duct cover and fix it securely with M4 screws.

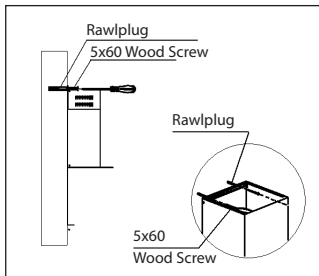


Step 4:

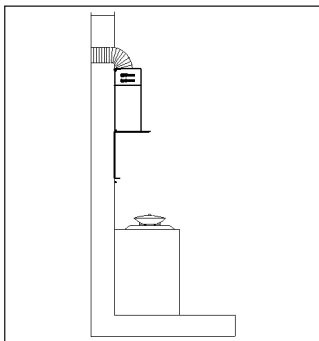
Insert the inner duct cover into the outer duct cover.

**Step 5:**

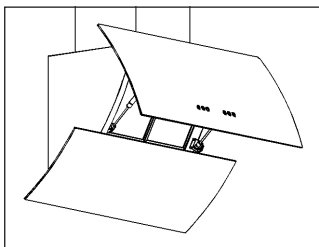
Match the holes of the outer duct cover and blower box. Fix the outer duct cover to the blower box using the eight M4×10 screws provided with the fixing tool in the direction as illustrated.

**Step 6:**

1. Draw the inner duct cover up to a suitable height, mark the two keyholes of the outer duct cover bracket on the wall with a pen.
2. Release the inner duct cover gently, drill the keyholes horizontally to a depth of 75-85 mm using an 8mm drill.
3. Press the rawlplugs provided into the holes.
4. Match the inner duct cover to the holes. Secure the inner duct cover with the two 5x60 wood screws provided.

**Step 7:**

Extend the air outlet of the exhaust pipe outside. Try to make sure that the bend of the exhaust pipe is greater than 120°.

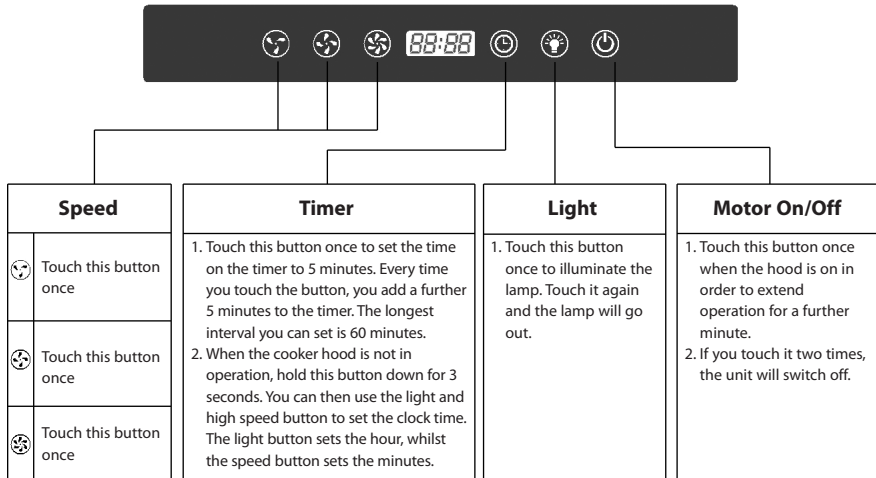
**Step 8:**

If you want to open the glass filter, you can open it at the bottom of the filter. It remains in a fixed position after opening.

OPERATING INSTRUCTIONS / MAINTENANCE

OPERATING INSTRUCTIONS

The switch has a highly-sensitive touch control. Touch the key-press lightly with your finger to operate it.



MAINTENANCE

CAUTION: NEVER PUT YOUR HAND INTO THE AREA HOUSING THE FAN WHILST THE FAN IS RUNNING. FOR OPTIMUM OPERATION, CLEAN THE COOKER HOOD SURFACE, FAN AND ALUMINIUM FILTER REGULARLY.

1. Use only mild soap or detergent solutions to clean the cooker hood surface. Dry surfaces using a soft cloth.
2. Use a stainless steel cleaner to bring back lustre to a stainless steel finish.
3. Clean the pyramid filter once a week or depending on its status.
Lightly press the buckle of the pyramid filter and remove the pyramid filter. Clean it in a dishwasher or put it into warm soapy water using a mild detergent. Clean the pyramid filter with a soft brush. Refit the filter once it is dry.
4. Clean the motor fan and other internal components once every six months or depending on the amount of use. This must be carried out by QUALIFIED PERSONNEL.
5. DO NOT clean the motor with water or any other liquid.

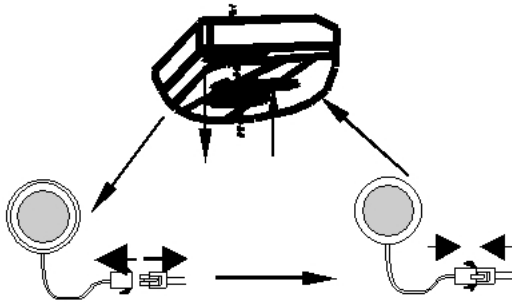
REPLACING THE LIGHT BULB

Replacing the LED lamp

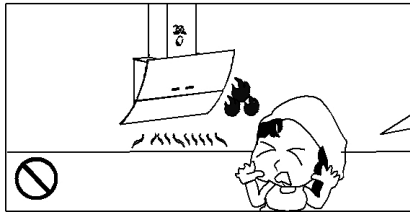
Caution: A LED lamp cannot be replaced by a new bulb, but can only be replaced by a new LED lamp. Make sure that all the control switches are off and the cooker is not connected to the mains!

Please follow the instructions below:

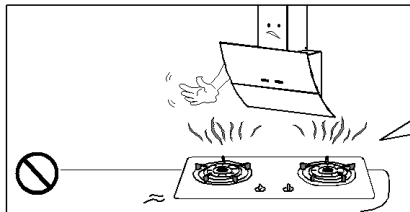
1. Remove the filters and disconnect the wire connection to the lamp.
2. Press the spring in the direction of the arrow and then remove the lamp unit.
3. When fitting a new LED lamp unit, do not exceed the rating!
4. Then connect the lamp unit to the hood in the reverse direction.
Connect the wire to the lamp.
5. Refit the filters.



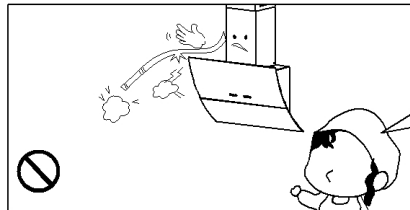
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



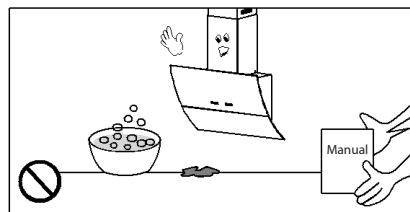
Do not connect the air outlet to chimney flues or combustion gas ducts.



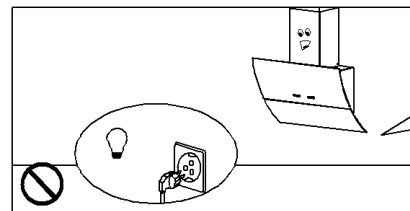
Do not leave naked flames under the hood.



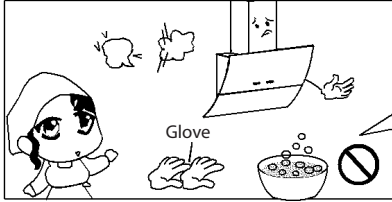
In case of any damage to the power cable, qualified personnel should replace the broken cable with a new cable.



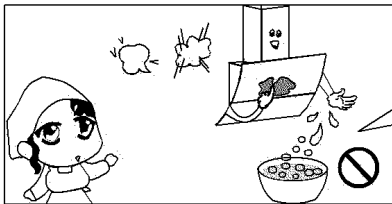
Clean the hood correctly in accordance with the specified instructions. Failure to do so may result in the risk of fire.



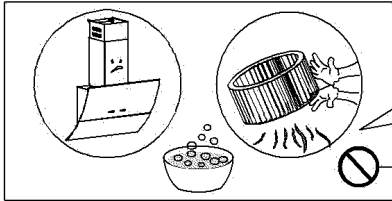
Replacement of the bulb should be undertaken by a qualified electrician or competent personnel. Never use a bulb that exceeds the rating.



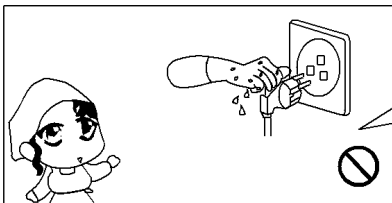
Put on protective gloves before starting to clean the hood. Remove the components carefully whilst carrying out cleaning.



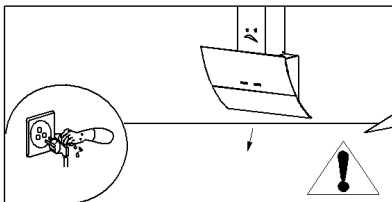
Never wash the control switch with water or any other kind of liquid, since using a liquid might cause electrical problems in the hood



Cleaning of the motor fan should be undertaken by qualified personnel. Pay particular attention to avoid any distortion of the fan when carrying out cleaning.



Never pull the plug out of the power supply if you have wet hands, as this will entail risk of electric shock.



Disconnect the cooker hood from the power supply if this appliance is not due to be used for an extended period.

TROUBLESHOOTING

CAUTION: Disconnect the power supply before carrying out service.

STATUS	CAUSE AND METHOD OF REPAIR	TOOL
The power supply is damaged	If the power supply is damaged, please call the technician to carry out repairs.	Cross-head screwdriver Sharp pincers
The lamp works, but the motor does not run	<ul style="list-style-type: none"> • Remove the fan guard and rotate the fan by hand. If the fan does not rotate smoothly, the core or bearings in the motor may be damaged. If this is the case, replace with a new motor. • If the motor stops running and emits an unpleasant smell following operation, the motor wiring may be burnt out. Replace the motor. • If the start wire (yellow) is disengaged from the condenser, it must be rewired. • If the condenser is damaged, it must be replaced. 	Cross-head screwdriver
The lamp works, but the motor does not run	<ul style="list-style-type: none"> • Take off the filter and check whether the connection between the air inlet and wind chamber is correctly sealed. • Check whether the connection between the air exhaust pipe leaks oil. If it does, replenish with varnish or thinner. 	Cross-head screwdriver
Machine vibration	<ul style="list-style-type: none"> • If the motors were not firmly screwed in place, then make sure they are properly tightened. • If the fan is damaged or not properly balanced, replace with a new fan. 	Cross-head screwdriver
Weak suction	<ul style="list-style-type: none"> • The distance between the cooker hood and the hob is too great. • There are too many windows (doors), resulting in excessive air convection. • Because the cooker hood is located at a window, the best solution is to put three-ply board on the back of the cooker hood in order to cover the window cavity. 	Cross-head screwdriver
Installation of the unit is tilted	<ul style="list-style-type: none"> • Adjust the height of the unit where it is hung on the ceiling. • If the unit tilts forward, secure to the wall once more with the wood screw (the screw emerges approx. 0.5-1 cm from the wall), or check that the screws used to fix the unit are not loose. 	Cross-head screwdriver
Bulb does not come on	Remove the lamp cover and replace the bulb. Refit the lamp cover.	Cross-head screwdriver

ÍNDICE

Estimado cliente,

Agradecemos la adquisición de esta campana y esperamos que satisfaga totalmente sus necesidades. Por favor, lea la totalidad de las instrucciones detenidamente a fin de obtener los mejores resultados de su nueva campana extractora.

POR FAVOR, LEA Y GUARDE ESTE MANUAL EN UN LUGAR SEGURO

DANSK.....	3
NORSK.....	14
SVENSKA.....	25
ENGLISH.....	36
ESPAÑOL.....	47
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.....	48
DIMENSIONES.....	48
DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES PRINCIPALES.....	49
REQUISITOS PARA LA INSTALACIÓN.....	50
PROCEDIMIENTO DE LA INSTALACIÓN.....	50
INSTRUCCIONES DE USO.....	53
MANTENIMIENTO.....	53
CAMBIO DE LA BOMBILLA.....	54
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES.....	55
LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS.....	57



Este producto está marcado con el siguiente símbolo:

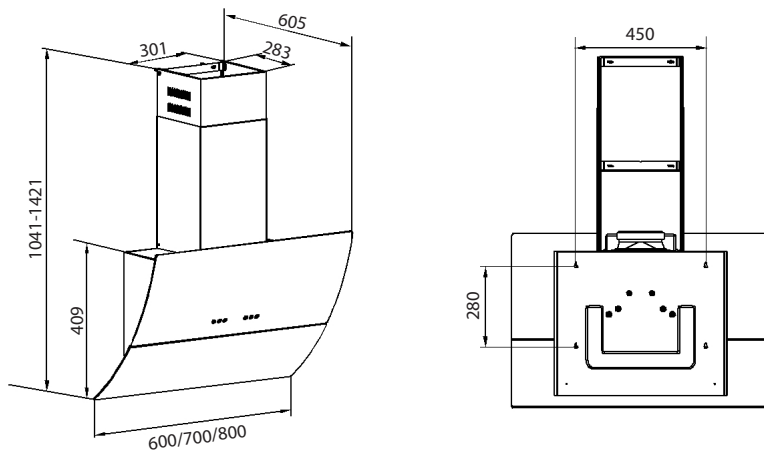
De acuerdo con la Directiva de Equipos Electrónicos y Eléctricos (WEEE), WEEE debe ser recogidos y tratados por separado. Si en el futuro requiere desechar este producto, por favor, NO lo haga junto con residuos domésticos, envíelo a puntos de recogida WEEE donde estén disponibles

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / DIMENSIONES

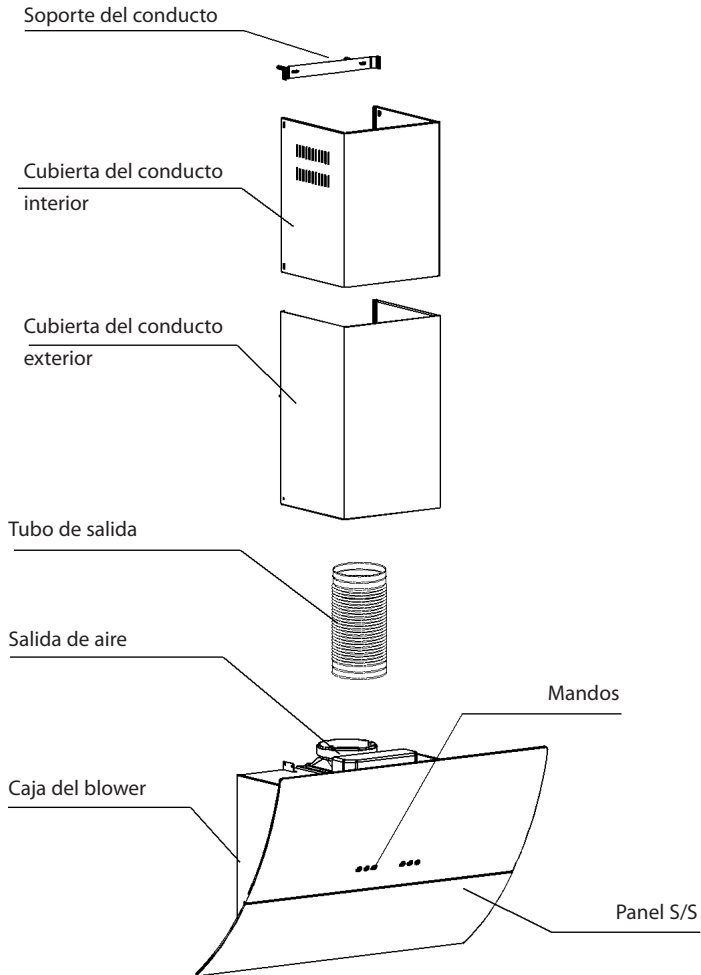
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo N°:	RS-DL913S4/RS-FL913S4
Potencia total:	254 W 154 W 174 W
Potencia del motor:	250 W 150 W 170 W
LED:	2 X2W
Voltaje:	220 V~240 V
Frecuencia:	50 Hz
Filtro:	filtro de 6 capas & Panel S/S
Mandos:	Soft touch

DIMENSIONES



DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES PRINCIPALES

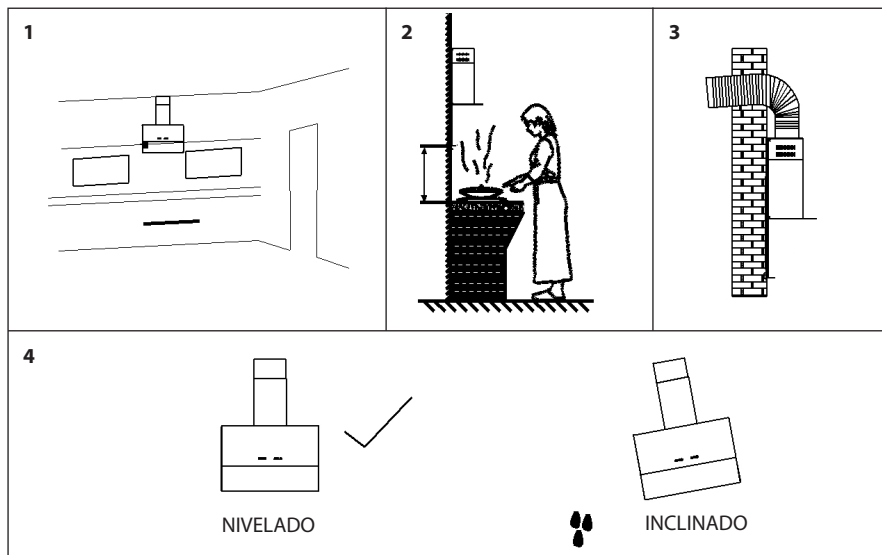


INSTALACIÓN

REQUISITOS PARA LA INSTALACIÓN

1. No instale la campana en un lugar donde haya demasiadas puertas o ventanas. Esto afectará la eficacia de la campana debido a la convección de aire. (Fig. 1)
2. Instale la campana justo por encima de la placa. La distancia recomendada entre la placa y el borde inferior de la campana es de mín. 300 mm y máx. 350 mm. (Fig. 2)
3. A fin de obtener una prestación óptima, asegúrese de que el tubo de salida no sea excesivamente largo, intentando que las curvas sean mínimas y, lo más importante, asegúrese de que la conexión sea estanca. (Fig. 3)
4. Una vez haya colgado la unidad en la pared, asegúrese de que la campana esté nivelada y vertical. (Fig. 4)
5. La salida de aire no debe estar conectada a conductos de chimenea y conductos de combustión de gas. La salida de aire no debe bajo ninguna circunstancia estar conectada a conductos de ventilación para habitaciones donde haya instalados aparatos que funcionen con fuel.

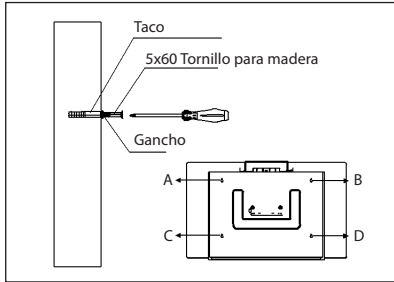
NO limpie el motor con agua o cualquier otro líquido.



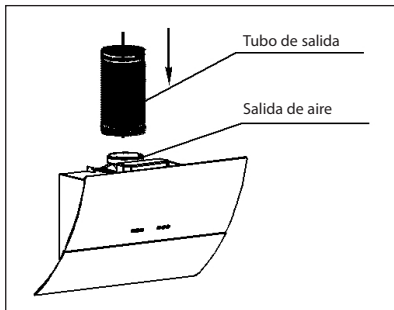
PROCEDIMIENTO DE LA INSTALACIÓN

AVISO DE SEGURIDAD

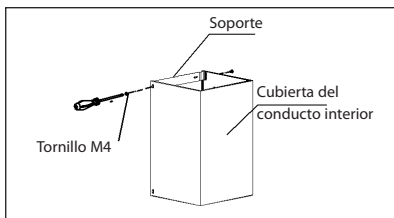
LA CAMPANA PUEDE TENER BORDES AFILADOS. POR FAVOR, USE GANTES PROTECTORES SI ES NECESARIO RETIRAR CUALQUIER PARTE PARA LA INSTALACIÓN, LIMPIEZA O REPARACIÓN.

**Paso 1:**

Dependiendo del tamaño de los orificios, practique 4 orificios horizontales (A,B,C,D) en la pared con un diámetro de 8 mm y una profundidad de 75-85 mm. Presiones los 4 tacos suministrados en los orificios. Apriete los cuatro tornillos para madera de 5x60 mm suministrados para los tacos. Asegúrese de que los tornillos estén apretados adecuadamente.

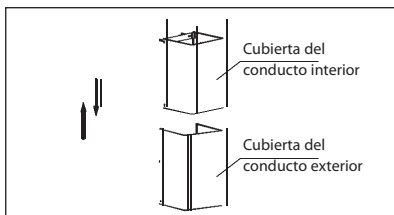
**Paso 2:**

Saque la campana del embalaje y colóquela cuidadosamente en una zona de trabajo horizontal. Fije el tubo reductor en la salida de aire del conducto interior y después fije el tubo de salida en la parte superior del reductor. Asegúrese de que el reductor esté conectado firmemente.

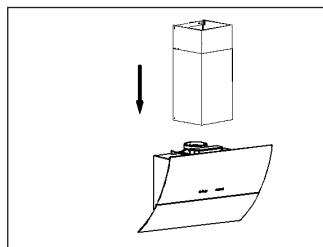
**Paso 3:**

Haga coincidir el soporte con los orificios de la cubierta del conducto interior y atorníllelo firmemente con los tornillos M4.

Haga coincidir el soporte con los orificios de la cubierta del conducto exterior y atorníllelo con tornillos M4.

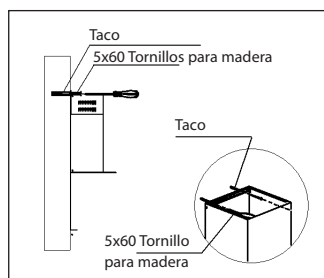
**Paso 4:**

Inserte la cubierta del conducto interior en la cubierta del conducto exterior.



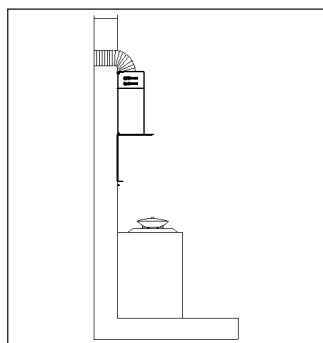
Paso 5:

Haga coincidir los orificios de la cubierta del conducto exterior y de la caja del blower. Fije la cubierta del conducto exterior usando los ocho tornillos M4x10 suministrados en la dirección ilustrada.



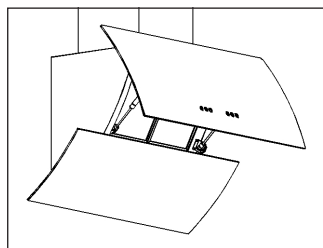
Paso 6:

1. Coloque la cubierta del conducto interior a una altura adecuada, señale en la pared con un bolígrafo los dos orificios del soporte de la cubierta del conducto exterior.
2. Baje la cubierta del conducto interior cuidadosamente, practique los orificios a una profundidad de 75-85 mm y nivelados usando un taladro de 8mm.
3. Presione los tacos suministrados en los orificios.
4. Haga coincidir la cubierta del conducto interior con los orificios. Fije la cubierta del conducto interior con los dos tornillos para madera 5x60 suministrados.



Paso 7:

Extienda la salida de aire del tubo de salida hacia afuera. Intente que la curva del tubo de salida sea superior a 120°.



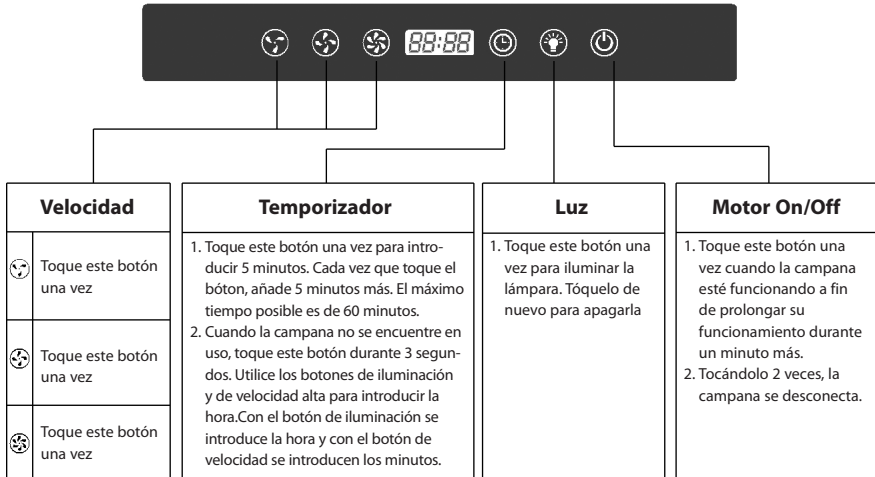
Paso 8:

Si desea abrir el filtro de vidrio, lo puede hacer en el fondo del filtro. Se mantiene en una posición fija después de haberlo abierto.

INSTRUCCIONES DE USO / MANTENIMIENTO

INSTRUCCIONES DE USO

Estos mandos soft touch son muy sensibles. Para usarlos tóquelos muy suavemente con un dedo.



MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN: NUNCA INTRODUZCA LA MANO EN EL AREA QUE ALOJA EL VENTILADOR MIENTRAS ESTE ESTÉ FUNCIONANDO.

PARA UN USO ÓPTIMO, LIMPIE REGULARMENTE LA SUPERFICIE DE LA CAMPANA, EL VENTILADOR Y EL FILTRO DE ALUMINIO.

- Use únicamente jabón suave o una solución de detergente para limpiar la superficie de la campana. Seque las superficies con un paño suave.
- Use un producto para limpiar acero inoxidable para recobrar el brillo del acabado de acero inoxidable.
- Limpie el filtro pirámide una vez a la semana, dependiendo del uso realizado de la campana. Presione ligeramente la grapa del filtro pirámide y retírelo. Lávelo en un lavavajillas o en agua jabonosa caliente utilizando un detergente suave. Limpie este filtro con un cepillo suave. Vuelva a colocar el filtro cuando esté seco.
- Limpie el ventilador del motor y los otros componentes internos cada seis meses o dependiendo del uso realizado. Esta operación deberá ser llevada a cabo por PERSONAL CUALIFICADO.

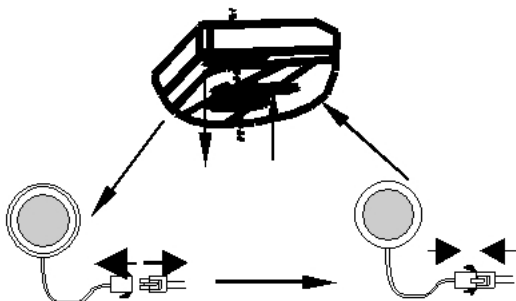
CAMBIO DE LA BOMBILLA

Cambio del LED

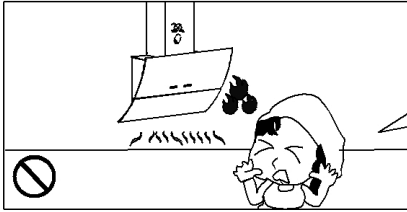
Precaución: un LED no puede ser cambiado con una bombilla nueva, sino con una unidad LED nueva. Asegúrese de que los mandos estén apagados y de que la campana no esté conectada a la alimentación eléctrica.

Por favor, siga las siguientes instrucciones:

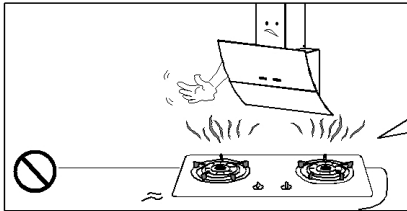
1. Retire los filtros y desconecte la conexión de alambre a la lámpara.
2. Presione el resorte en la dirección de la flecha y posteriormente retire la lámpara.
3. Coloque un LED nuevo de las mismas características.
4. Posteriormente, conecte la unidad a la campana en dirección contraria.
Conecte el alambre a la lámpara.
5. Vuelva a colocar los filtros.



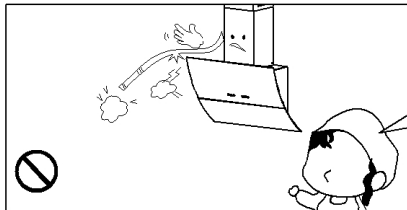
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



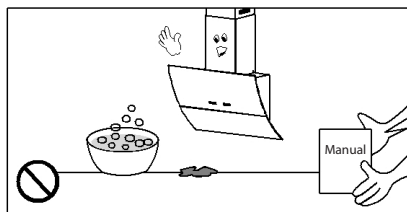
No conecte la salida de aire a conductos de chimenea o conductos de combustión de gas.



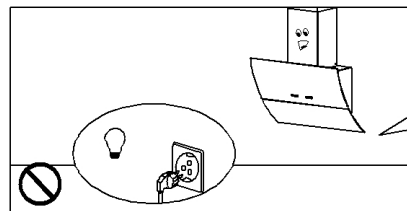
No deje llamas descubiertas debajo de la campana.



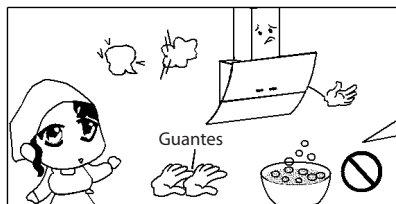
Si el cable de alimentación está deteriorado, este deberá ser cambiado por personal cualificado.



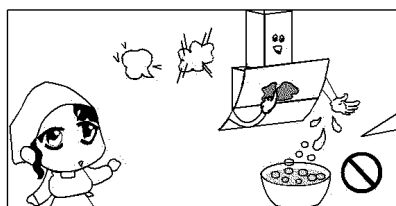
Limpie la campana correctamente y de acuerdo con las instrucciones facilitadas. En caso contrario existe la posibilidad de riesgo de incendio.



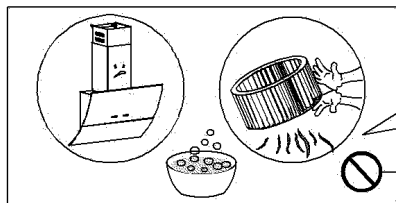
El cambio de la bombilla debería ser llevado a cabo por un electricista cualificado o personal competente. Nunca use una bombilla con una clasificación superior.



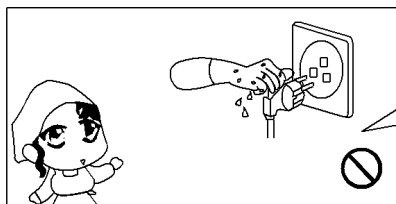
Póngase guantes protectores antes de empezar a limpiar la campana. Retire los componentes cuidadosamente durante la limpieza.



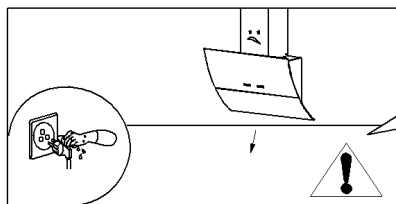
Nunca lave el mando con agua o cualquier otro líquido, ya que esto puede causar problemas eléctricos en la campana.



La limpieza del ventilador del motor debería ser llevada a cabo por una persona cualificada. Preste especial atención y evite cualquier distorsión del ventilador durante la limpieza.



Nunca saque el enchufe si tiene las manos húmedas ya que este conlleva riesgo de descarga eléctrica.



Desconecte la campana de la alimentación eléctrica si no va a utilizar el aparato por un largo periodo.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

PRECAUCIÓN: Desconecte la corriente antes de realizar cualquier reparación.

PROBLEMA	CAUSA Y FORMA DE REPARACIÓN	HERRAMIENTA
Alimentación eléctrica defectuosa	Solicite asistencia técnica en caso de fallo en la alimentación eléctrica.	Destornillador en cruz Pinzas
La luz funciona pero el motor no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Retire la protección del ventilador y gírelo con la mano. Si el ventilador no gira fácilmente, los cojinetes del motor pueden estar dañados. En este caso, instale un motor nuevo. • Si el motor deja de funcionar y desprende un olor desagradable, es posible que el cableado se haya quemado. Instale un motor nuevo. • Si el hilo (amarillo) está desconectado del condensador, éste deberá ser recableado. • Si el condensador está dañado, instale uno nuevo. 	Destornillador en cruz
La luz funciona pero el motor no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Saque el filtro y verifique que la conexión entre la entrada de aire y la cámara estén selladas correctamente. • Controle si la conexión entre el tubo de salida de aire tiene una fuga de aceite. En este caso, rellene con barniz o diluyente. 	Destornillador en cruz
Vibración de la máquina	<ul style="list-style-type: none"> • Si los motores no se encuentran atornillados firmemente, asegúrese de que estén apretados de forma adecuada. • Si el ventilador está dañado, o no nivelado adecuadamente, instale uno nuevo. 	Destornillador en cruz
Succión débil	<ul style="list-style-type: none"> • La distancia entre la campana y la placa de cocina es excesiva. • Hay demasiadas ventanas (puertas), lo cual provoca una convección de aire excesiva. • Al estar colocada la campana en una ventana, la mejor solución es colocar cartón de tres capas en la parte trasera de la campana para de esta forma cubrir la cavidad de la ventana. 	Destornillador en cruz
Instalación de la unidad inclinada	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste la altura de la unidad en el lugar está colgada del techo. • Si la unidad está inclinada hacia adelante, fijela a la pared de nuevo con tornillo para madera (el tornillo sobresale aprox. 0.5-1 cm de la pared), o asegúrese de que los tornillos usados para fijar la unidad no estén sueltos- 	Destornillador en cruz
La bombilla no se ilumina	Retire la pantalla y cambie la bombilla. Vuelva a colocar la pantalla.	Destornillador en cruz

THERMEX SCANDINAVIA A/S SERVICEAFD.

Farøvej 30 • 9800 Hjørring • Danmark
Tlf.: 98 92 62 33 • Fax: 98 92 60 04
E-mail: info@thermex.dk

THERMEX SCANDINAVIA AB

Importgatan 12 A • S-422 46 Hisings Backa
Tel: 031 340 82 00 • Fax: 031 26 33 90
E-mail: info@thermex.se • www.thermex.se



THERMEX SCANDINAVIA AS

Lørenskogveien 75 • 1470 Lørenskog
Tel.: 22 21 90 20 • Fax: 22 21 90 21
E-mail: info@thermex.no • www.thermex.no

THERMEX SCANDINAVIA S.A.U.

C/Noi del Sucre, 42 • 08840 Viladecans
Tel.: 93 637 30 03 • Fax: 93 637 29 02
E-mail: info@thermex.es • www.thermex.es

UNITED KINGDOM - DEUTSCHLAND

Phone: + 45 98 92 62 33 • Fax: +45 98 92 60 04
E-mail: info@thermex.dk